中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍柒號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

今日出紙兩張半
每份港幣壹毫
（外埠版每張一大張）

邦烏姆願與寮共兩派領袖 開寮國高峯會議

在蘇俄阻撓下十四國會議仍陷僵局

【法國・尼斯卅日合衆國際社電】親西方寮國總理邦烏姆今日建議，由渠本人與中立派領袖及共產主義戰鬥寮國首領蘇凡諾旺，舉行一次「寮國高峯」會議。邦烏姆與柬埔寨國家元首錫漢諾克，會商關於寮國危機事件之後，提出此項建議。

【尼斯廿九日路透社電】據柬埔寨國家元首錫漢諾克今天在此間告記者稱：永珍政府首腦邦烏姆親王，原則上已同意與寮國中立主義領袖蘇發那馮及戰鬥寮國領袖蘇凡諾旺在此間舉行一次「高峯會談」。錫漢諾克於與邦烏姆親王進行兩天來之第二次會談之後，發出上項宣佈。錫、邦兩人曾於昨天會談九十五分鐘。惟錫漢諾克稱：渠懷疑其他兩位寮國領袖，將否同意此項建議，雖彼等早已表示其願意，謂一次以成立聯合政府爲目標之會議，應在寮國舉行。

【倫敦卅日路透社電】英國外交部發言人今日稱：英國大使羅拔斯與蘇聯副外長普字茨昨日之莫斯科會談，已將英國與蘇聯對於各種寮國國際監督委員會五月廿日來函之討論，推至「再進一步階段」。渠對記者招待會謂，渠非暗示蘇聯政府已同意寮國會議之英蘇聯合主席應對三國合組之監督委員會發出覆文。在英蘇兩國對於各種監督委員會報述寮國國內破壞停火協議事件來函之前，日內瓦十四國會議之集會，暫停舉行。

【日內瓦卅日路透社電】商討寮國問題之十四國會議今日忽忽進入第三週，但下次全體大會舉行日期仍未確定，而且亦無進展之景象。今晨唯一發展即是宣佈聯合主席之英國麥唐納與蘇聯普斯金兩人，於今日下午再度會談，討論此會議之下一步驟。會議人士意料全體大會不會於明日之前舉行。雖下一步驟有待於莫斯科會談之結果，但日內瓦之官員中，甚少預期此會議能有助於英國與蘇聯在下星期會談之前，有重大進步。此間之西方各代表團中，有若干代表相信，倘維也納會談不能有助於說明蘇聯關於寮國政策之意向，則此日內瓦十四國會議可能瓦解。麥唐納今晨並與美國及法國之官員舉行會談，對討論西方立場。

【日內瓦卅日美聯社電】英國今日再作另一種嘗試，以圖使蘇聯贊同在寮國執行一種有效力之監督停火行動。蘇聯副外長普斯金過訪英國首席代表麥唐納。彼兩人爲十四國會議之聯合主席。英國代表西方發言之要求繼續堅持應向寮國之監督休戰人員，發出新訓令，使彼等能自由行動以審查關於戰事之報告。普斯金稱，現無此種訓令之需要。

十萬中共軍在寮緬邊境窺伺 隨時準備侵寮越

南寧成爲中共侵東南亞軍事活動基地

【台北卅日美聯社電】英文「中國郵報」今日稱：數約十萬中共軍，自本年初以來，已集中于中寮及中越之邊界地區。中華民國國防部一發言人謂：該部曾獲得中共陳兵邊界之消息，惟對「中國郵報」所給予之數字，未能加以證實。該英文報謂，其消息乃來自情報人士者。同時，中央社謂：「刻有跡象顯示，中共可能援助寮共及越共發動一次大規模軍事活動，以反擊美國之援寮國及南越政策。」該通訊又謂：最大批中共軍事人員，最近從廣西省南寧起赴北越河內，「而且彼等中有許多已進入共黨控制之寮國地區」。「中國郵報」引述情報人員之消息，指出南寧現已成爲中共對東南亞軍事活動之一大基地。該報謂：廣東省共軍司令黃永勝將軍最近曾在南寧與其他共黨軍事領袖舉行秘密會議。該報謂：中共於較早時間已派遣參謀軍官及技術人員至北越，協助北越訓練共軍。該報又謂：「一部份中共軍事人員，已經跨越北越人進入寮國。」

【台北三十日法新社電】英文「中國郵報」今日謂，此間情報官員透露，中共現有十五萬大軍，在中越、中寮、中緬邊境上，準備開入寮國及越南作戰。其中十萬人係今年開往中寮邊境者，另有五萬人則係於去年底調往中緬邊境者。

南韓國家建設最高委會 將施行臨時憲法

漢城消息曾傳定於昨日頒行

【漢城三十日美聯社電】據可靠方面人士消息：南韓軍事領袖，定於星期二宣佈一項新的臨時憲法，該項憲法將係全國之最高法律，而至憲政於民爲止。該項臨時憲法（將正式稱爲「國家建設基本法律」）經已提交與國家建設最高委員會，以便予以通過。該委員會係該軍政府之最高機構。該項新法律，係由法律專家與該軍事委員會各委員所共同草訂者。

【漢城三十日合衆國際社電】廢止其所矢誓維護一部份憲法之大韓民國軍事統治者，本日開會討論「對國家建設一項基本法律」之草案，該法案將事實上擔任爲一項臨時憲法。在該項「基本法律」由卅二人國家建設最高委員會、南韓內閣及有名無實之總統尹普善予以通過之前，該軍事委員會將繼續由命令統治韓國，一如彼等在五月十六日政變中奪取政權以來之情形者然。該建設委員會及內閣，本日舉行幾達四小時之聯席會議，俾商討該項法律之各項可能效果，并設法保持對彼等強力奪取政權之合法口實。據參加會議之某方面人士宣稱：該等軍事領袖，對於該項基本法律，并未能獲致協議，并決定延緩宣佈，直至進一步加以研究爲止。該等軍事領袖，祇廢止一部份憲法，因彼等需要保持總統之合法地位，以免需要向其他國家徵求對其政權之新的承認。迄今爲止，美國并未有顯示彼等實際上承認該新政府，力謂由該軍事委員會保留總統之故，美國對該第二個共和國之承認，仍係有效。對修改憲法可能引起之一項複雜問題，係此舉對於聯合國對南韓政府之承認所可能發生之影響。此間外交人士，大體上認爲於韓國問題在今秋聯大提出時，此舉可能引起各項嚴重之效果。此間勢將削弱美國及在聯大辯論中支持韓國之其他國家之立場。據某外交人士宣稱：「在現時期，南韓政府比北韓政府見係較不合法。至少北韓共黨係有一項憲法與政府之合法機構」。該軍事委員會在第廿四號命令中曾宣佈南韓一部份憲法，將由「國家建設之基本法律」所代替。此項基本法律，事實上將係一項臨時憲法，俾代替在去年四月發生學生革命後所存在之舊有憲法。但該軍事委員會，并未有明確說明該憲法經已廢止何部份，及何等部份仍然生效。

工商晚報啓事

本報此次舉辦「港英足球比賽有獎智力測驗」，承廣大讀者踴躍參加，經將全部參加測驗表核對完畢，得獎者名單亦已公佈。茲定於六月一日下午三時，在本報二樓會客廳，舉行頒獎禮，並請白露明小姐主持，務請猜中諸君携同暗碼，依時惠臨領獎。謹此公佈，恕不另柬。

工商晚報謹啓

囍 結婚啓事

我倆情投意合經徵得雙方家長同意謹擇中華民國五十年五月卅一日舉行結婚典禮是日下午七時假座九龍尖沙咀比利金街紅樓大酒店六樓敬備喜酌恭候諸親友

黃杰 陳麗貞 謹啓

廖創興銀行

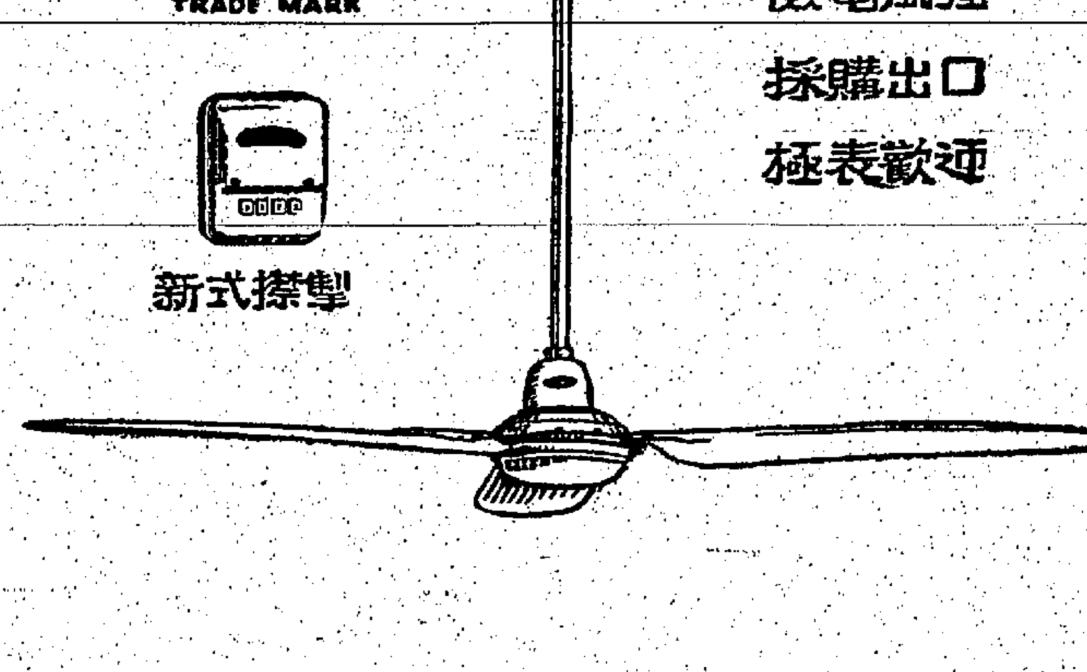
經營銀行一切業務
爲大衆謀幸福
鼓勵儲蓄買屋
爲社會而服務
增設零存整付儲蓄
首倡節約儲蓄・鼓勵增加資財
定期儲蓄
一年期週息六厘半
半年期週息六厘・三個月期週息五厘半
二個月期週息五厘・一個月期週息四厘
活期儲蓄（週息三厘）半年複利
來往存款（週息一厘半）半年複利
歡迎按揭 地產 樓宇 工廠 汽車 輪船 貨物 股票 金銀 外幣 珠寶 利便透支
防火防水・防盜・保障財物安全
堅固保管箱（分大中小各級）歡迎租賃
婚姻喜慶・送禮大方
購買禮券（由五元起至五千元）備供選購
營業時間由上午八時半至下午五時半
星期日及例假停止休息
香港本行：德輔道西四十二〇號 電話：四〇〇〇九一
旺角分行：九龍彌敦道六〇四號 電話：五五一一九
深水埗分行：九龍大埔道東應大廈 電話：八〇四四四一
歡迎詢問 簡章備索

瑞興百貨公司

港九最新型一價百貨商店
夏季大減價
惠顧貨品・奉送贈券

美國加達連尼泳褲 二十二元五角
意大利兩件頭泳衣 二十三元五角
美國女童膠雨衣 一十七元五角
美國的龍男雨衣 五十九元五角
美國20寸膠泳圈 三元九角五
意大利什色花尼龍女遮 一十八元
英國愛特思特麗爾男恤 二十九元九角五仙
美國全棉埃維男褲 一十四元五角
意大利原子男花襪 二元九角半
英國維也納毛波襪 六元五角
美國好保護無骨尼龍女襪 六元九角五仙
美國通花男線襪 二元五角
意大利棉質方圍巾 二元三角五仙
法國女庄花手帕 一元九角五仙
英國女童花手帕 二角半
美國炮嚟格仔浴巾 二元四角五仙
美國馬迪士22×44浴巾 三元一角五仙
法國35寸花喱士紗 一十三元五角
意大利36寸緞面花綢 一十四元五角
瑞士44寸絨花柯近紗 一十七元五角
美國36寸脚花裙布 四元五角五仙
英國38寸花窗紗 三元二角五仙
美國伊雲氏男皮鞋 六十五元五角
美國軟底女庄鞋 一十九元五角
意大利芭蕾舞鞋 五元九角五仙
美國的龍女睡褸 一十九元九角五仙
意大利尼龍女睡衣 二十二元五角
美國女庄毛巾褸 二十五元五角
意大利尼龍女睡褸 一十五元五角
意大利尼龍西裝底裙 一十四元五角
美國72×84夏季尼龍毡 二十九元五角
英國48×72吒嚐旅行毡 七十四元五角
意大利六枝頭吊燈 三十九元五角
意大利新型檯燈 五元九角五仙

1961年最新穎
"TAT"牌
吊扇



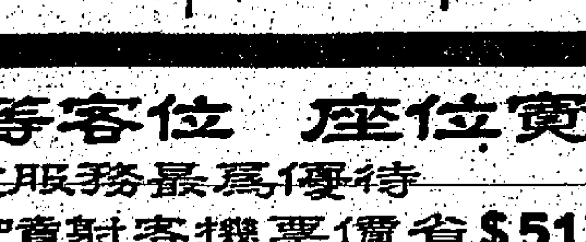
美觀耐用
慳電風強
採購出口
極表歡迎
新式撥掣
港九各大電器行均有代售
永達電器製造廠有限公司
廠址西環吉直街4号B-C
電話42805・41429

榮獲瑞士天文台準確証書・
愛玲瓏
海皇表
旅遊七海
永保準確

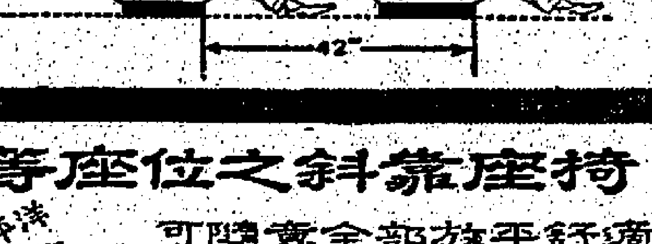
ORANO
Searover
鑽石真金字千變彩虹面

加拿大太平洋
航空公司
貢獻
至北美洲最廉宜之機票

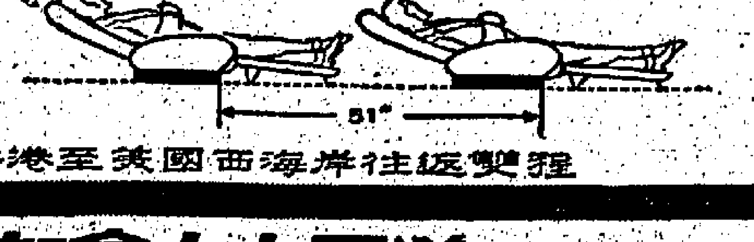
經濟客位
較噴射客機票價省 $308.40*



頭等客位 座位寬敞
沿途服務最爲優待
較噴射客機票價省 $513.90*



特等座位之斜靠座椅
可隨意全部放平舒適無比票價不超過噴射客機*



*香港至美國西海岸往返雙程
加拿大太平洋航空公司
Canadian Pacific

招投啓事

現有英旗輪「中國號」號毛重五四五〇噸淨重三二〇七噸船長四四七尺二寸深五大尺二寸吃水二五尺九寸在淋口以東四里之牙鷹排擱淺船上載有礦沙約九六〇〇噸公開招投拍賣及移去該輪與貨物所有投標人應於一九六一年六月一號正午前將投標交到敝公司並將投標信封標明「中國號輪投標」敝公司有權不接受最高標價或任何投標關於驗船許可証及所需資料可於辦公時間向般山大廈佰記輪船有限公司索取

安信輪船公司
一九六一年五月廿五日

承退股聲明

香港文咸西街六十四號三樓有利貿易公司原由許景洪及許友士兩人合資組營現許友士志圖別業自願退股由承股人許景洪承受經於一九六一年五月十八日簽立合約此後該有利貿易公司生意盈虧概與退股人許友士無涉特此聲明

承退股人雙方代表律師
王恭瑞律師行啓

申請入英籍啓事

梁鈞琚（Leung Kau Kui alias Joseph Leung Kao Keoi alias K. K. Leung）住香港跑馬地毓秀街十四號三樓現向港督申請入英籍如有獲知任何理由反對其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

甘迺迪發表演說稱 為和平而與老克會晤 並將闡明美決不退縮
盼老克勿對美估計錯誤致蹈歷史覆轍

【波士頓三十日合衆國際社電】甘迺迪總統昨晚告知一個星期日會中之群衆，謂渠爲祈求和平而與蘇俄總理克魯契夫舉行會議，他決將不用使用恫嚇語或退縮。總統于動程前往歐洲之前夕，在首先一稱四十四歲誕辰宴會中作簡短致詞，強調指出：渠希望避免給予克魯契夫以一種可能錯誤估計之任何理由，而此種錯誤估計，足可以導致戰爭。渠謂：「余知道若干美國人民對余爲何前赴歐洲，感到莫名其妙。余年僅四十四歲，但在此四十四年間，曾有三次戰爭，即第一次世界大戰，第二次世界大戰，以及韓戰。」甘迺迪謂：渠知道在世界若干地區，美國被認爲一個固定社會，但渠以「世界上最偉大革命國家之領袖之身份，前赴維也納會議。吾人對世界革命並不反顧。吾人相信世界革命，相信人類之進步，以及決心在此日子來臨時，與之握手」。渠謂：在一九一四年，無人會夢想到在另一洲之美國會被拖入戰爭中。甘氏並謂：在一九五〇年，北韓從未夢想到美國會出兵援救南韓。渠謂：「吾人現時生存在自由世界大戰。」甘氏並謂：在一九六一年，美國業已與四十多個國家聯盟，而共黨在彼等之莫斯科會議中，由彼等之主席于正月六日發表解放戰爭之宣言。因此，對吾人作錯誤估計之可能性，非常地存在。」渠并謂：「余見到與吾人盟友會談之價值，但余認爲當雙方擁有共同毀滅武器之際，與對方會談，甚有價值。余認爲把吾人之堅定信念通知對方，以及使對方瞭解，亦屬有價值者。」甘迺迪已準備于今日前赴巴黎與戴高樂總統會商。渠于談及法國時，謂如自由之主張將予維護，則美法之密切關係，必須存在。

【維也納廿九日美聯社電】總統甘迺迪，已婉拒於其週末在此間與總理克魯契夫會談當中出現於奧國電視之一項請求。美國大使館發言人稱：「總統將不在電視中出現，此因時間編配緊密並無餘暇之故。」

老克將要求西方 由柏林撤退
克魯契夫曾告知湯普遜 柏林係歐洲心臟毒瘤

【紐約廿九日合衆國際社電】新聞週報本日宣稱：蘇聯總理克魯契夫現準備於六月三日在維也納與甘迺迪總統會談時，重新要求西方部隊由柏林撤退。該週報在維也納通訊稱：克魯契夫於去週曾告知美國大使湯普遜，謂德國「在此個世代將永不統一」，并請求向「貴國總統在其前往維也納之前說明此點」。據該通訊宣稱：克魯契夫并謂，渠誠欲使甘迺迪「明白渠之容態」——即自渠向西方提出其「最後通牒」，傳將柏林改爲一個「自由市」以來，事實上已歷兩年半之久。據悉：克魯契夫曾謂：「貴國總統，當然係一個現實主義者，并一定明瞭此係牽涉吾人國家與個人之威信。美國在柏林并無牽涉何種利益。柏林係在歐洲心臟之一個毒瘤，如果吾人需要和平共處，則該毒瘤必須加以根絕。德國在此個世代，將永不獲得統一，吾人實可依照設於柏林之德意志民主共和國（東德）及其首都在波昂成立之德意志聯邦共和國（西德）爲其與西方尋求解決。」該通訊宣稱：湯普遜曾告知克魯契夫，謂渠并非係其「威信」在柏林受到牽涉之唯一人士。湯普遜稱已將該項談話報告華府。

中共對美突展開瘋狂攻擊

【東京三十日泛亞社電】中共當局在美總統甘迺迪在維也納與蘇總理克魯契夫會談前夕，對甘氏展開猛烈抨擊。中共電台廣播謂：「人民日報」昨發表評論，指甘迺迪一方面向美國會提出特別咨文，從恐政策的一個緊急要求增加援款在軍事補充計劃，政治及經濟進一步加緊備戰，另一方面又宣佈將去維也納談求和平，實係玩弄兩面手法。「人民日報」說：甘氏二十五日向美國會所提出之有關國家緊急需要特別咨文，乃美國加緊進行[illegible]：甘氏所以感到美國處於緊急時期之原因爲：㈠亞非拉丁美洲民族解放運動，日益蓬勃，使以美國爲首之西方國家無從阻礙。㈡美國實力地位日益動搖。㈢美國國內經濟極成問題，被迫採取「破財擋災的辦法」。

【維也納卅日法新社電】奧國權威人士今日證實：蘇聯總理克魯契夫將於下星期五正午（香港下午五時）抵達維也納。

巴國表示反感
領導東南亞區 詹森謂會促尼赫魯
已令駐美大使提詳細報告

【喀拉蚩卅日路透社電】巴基斯坦報紙，對於據傳美國副總統詹森所發表謂渠曾促請尼赫魯將其領導權伸展至東南亞其他地區之聲明，反響至爲尖銳。據巴基斯坦外長卡迪爾昨夜宣稱：渠經已請求巴基斯坦駐華盛頓大使就詹森該項聲明提出一項詳細之報告。卡迪爾宣稱：「該項聲明，一如報紙所報導者然，經已引起莫大之詫異。」渠謂：詹森曾建議由亞洲與太平洋地區國家首長舉行一次會議，該建議未有詳細加以說明。巴基斯坦總統阿尤布曾提及此係一項合理之建議。卡迪爾並謂：「在例如喀什米爾問題，一日懸而未決，如果認爲該建議將應得鄭重考慮，係不合實際。」

英揆今秋訪香港
並順道訪星馬日本等
可能與聯邦國家討論對歐洲市場問題

【倫敦卅日路透社電】麥美倫計劃於今秋訪問香港、馬來亞、新加坡與日本之各項細節，仍有待於宣佈。此間官相會表示渴欲於九月赴香港、馬來亞及新加坡，而政界方面之臆測，則謂首相之訪問日本將隨後成行。倫敦之官方人士今日未能證實報紙（每日快報）之一項消息，即是麥美倫將迅速訪問英國聯邦各國以「試探對於英國與歐洲透過共同市場而在貿易上結合」之真正反對意見。麥美倫最近提及渠希望訪問之唯一之其他英國聯邦國家是上月獨立之塞拉勒窩。渠於四月時對保守黨之婦女會議稱：渠可能於明年前往塞拉勒窩。

【倫敦三十日合衆國際社電】倫敦金融時報今日之社論稱：關於英國未來歐洲政策之大辯論現正進行，以亞洲方面之英聯邦國家而言，最重要之單一問題乃一個聯合歐洲將如何對付彼等成本低廉之工業出品。該報稱：英國之加入歐洲共同市場，仍未達成任何決定，惟各人相信，現僅是時間問題而已。該報謂：爲亞洲方面之英聯邦國家計，美國提議工業國家「共同負擔」「賑償入口品之計劃」，應得英國全力支持，並「能證明此計劃乃一種長程答案」。金融時報謂：在經濟方面言，輸入廉價物品當比輸出貴重金錢較爲有益——假如此種入口品不足導致嚴重剝削市場。又謂：「在商業政策上，整個歐洲將對印度、香港與巴基斯坦採取之方針，即是此等國家將評定彼等在英國享受自由入口權之任何破壞，將否得到一種公平代價。」

熱風燎原 森林大火 日本損失慘重

【東京三十日泛亞社電】熱帶風暴昨襲擊日本本州多處地方，造成重大損失，死至少十人，產業損失二十億日元以上。極熱之狂風使靑森八戶地方發生大火，焚毀房屋七百幢，一千戶居民無家可歸。岩手縣內因極熱狂風使燃起火之奇特現象而發生大火，至今未熄，已焚毀房屋九百廿八幢，森林四週村鎮之居民，正在緊急疏散中。

美猶他及內華達兩州 微波電話轉繼站 嚴防暴徒再破壞

【猶他州鹽湖城卅日美聯社電】美國各地之微波電話轉繼站昨晚有武裝人員看守，前日於猶他州及內華達州炸毀此種轉繼站三個之歹徒，其捕緝工作仍在繼續進行中。美國之緊張程度已有若干鬆弛。據報導：[illegible]猶他州之國民警衛隊曾以機槍向一對男女停放於一微波轉繼站附近之汽車開槍，[illegible]國民警衛隊員奉命看守各轉繼站，[illegible]各州電話公司謂：各州將僱用技術人員看守。美國西部之愛達荷、阿利桑那、新墨西哥、科羅拉多、猶他州與中西部多州均計劃採取類似之看守措置。

中共外滙枯竭 經濟崩潰難免
美時代週刊報導

【紐約廿九日中央社專電】美國「時代」週刊六月二日號刊載有關中共現狀的報導一則，其標題爲「饑餓與破產」。該報導稱：北平政權是如此的接近經濟崩潰，香港干諾道以及澳門港口地區目光銳利的兌換業者，對以僞幣求售的澳民和私販，拒絕收受，因爲僞幣的價值，業已不斷下跌。」該刊報導稱：在[illegible]，採取吸引華僑匯款的措施，[illegible]並以低於[illegible]的價格[illegible]出口的紡織[illegible]人民公社無法隱藏[illegible]

麥格魯德警告稱 共黨威脅日增 南韓應予戒備

【漢城三十日合衆國際社電】在南韓指揮美國作戰部隊之將領，今日促請注意「帝國主義共黨」日漸增加之威脅，并要求提高戒備。駐南韓美軍最高指揮官麥格魯德將軍，在此間率領佔有五萬人之美軍，向在韓戰期間之三萬三千名陣亡將士致敬。麥格魯德將軍及駐韓國其他美國將軍，要求美國人民重新致力於自由。麥格魯德將軍係一身兼任聯合國軍總司令、美國第八軍軍長及駐韓美軍司令等三職，渠促請渠所部軍隊「嚴密戒備」，俾能維護彼等所爭取之自由。

南非黑人罷工運動 宣告失敗

【約翰尼斯堡卅日美聯社電】南非黑人地下領袖號召全國黑人大罷工，[illegible]南非黑人領袖今日宣佈此一號召已告失敗。[illegible]「吾人承認失敗，但非就此停止行動」，[illegible]

陳毅與加達均將參加 共黨頭目高峯會
老克在維也納會議後 再度與共黨頭目會議

【維也納卅日美聯社電】此間之西方外交人員今日稱：預料蘇聯總理克魯契夫，於其六月三日至四日與甘迺迪總統會談之前，將在捷克之布拉第拉瓦召開東方集團領袖會議。克魯契夫之蒞臨捷克，此乃克氏由維也納往莫斯科之途中，捷克總統諾伏特尼邀請。據悉，克魯契夫將在維也納會議之後，舉行共黨頭目會議——在與甘迺迪總統會談之前及會議之後，預料克魯契夫將與東歐各共黨領袖及中共之代表會晤。[illegible]

日政府昨派出 駐蘇波新大使

【東京三十日美聯社電】前日本外務次長山田久就（年五十四歲），本日被任命爲日本駐蘇聯新大使。外相小坂善太郎謂：該項任命，已在內閣會議通過。該內閣會議並任命河崎一郎（年五十一歲）爲駐波蘭大使。河崎自一九六〇年以來曾出任駐伊拉克大使。渠之遺缺，將由駐墨西哥大使所任。

一菲籍牧師稱 東方赤化勢難挽救

【洛杉磯廿九日合衆國際社電】一個菲律賓牧師今日在此間稱：「除非東西方人士可以把東方從赤化中拯救出來，否則西方將在短期內失掉東方。」[illegible]

寮國議員建議 由華富王召集 三黨巨頭會議

【永珍卅日美聯社電】寮國國會議員甘坦今日向國會提出一項建議，主張由寮王華富召集三黨領袖會議，[illegible]

委內瑞拉客機 在大西洋失事

【里斯本卅日美聯社電】一架委內瑞拉之客機，於星期二在大西洋上空失事，[illegible]

池田應邀 將訪加拿大

【東京三十日中央社電】日本外務省昨日宣佈：池田首相將於下月訪問美國後，前往加拿大作爲期兩日的訪問。[illegible]

加彭訪問團 定今日離台
團長戴利耶曾謁見總統

【台北卅日中央社電】加彭共和國親善訪問團團長戴利耶議員等，[illegible]

日本執政黨 促請政府擴大軍備

【東京卅日合衆國際社電】日本執政黨自由民主黨國防委員會，於星期一促請防衛廳之擴大計劃，[illegible]

韋凱諾博士 任駐華大使
瓜地馬拉發表

【台北卅日中央社電】瓜地馬拉政府，已於卅日正式任命韋凱諾博士爲駐中華民國大使。[illegible]

日左翼學生 反美示威 與警衛突

【東京三十日泛亞社電】今日下午約八百名左翼學生，在反對美日安全條約之示威中，[illegible]

英相在西班牙 晤佛朗哥

【馬德里卅日路透社電】英國外相[illegible]

阿聯與南非 斷絕邦交

【開羅卅日路透社電】今日官方宣稱：阿聯與南非斷絕外交關係。[illegible]

核子談判會中 美抨擊蘇聯 無談判誠意

【日內瓦卅日路透社電】出席核子會議之美國代表[illegible]

日新任駐聯國代表岡崎表示 如聯大討論中共問題 日本將會提出新建議

【東京三十日泛亞社電】日本新任駐聯合國代表岡崎勝男今日在此間稱：今秋聯大之正式議程中，[illegible]

【東京三十日泛亞社電】日本一中國大陸貿易協會[illegible]

> 日對大陸貿易組織竟勸日揆放棄訪美

派丁一權 任駐美大使
南韓新政府

【漢城卅日美聯社電】「韓國日報」今日稱：南韓軍政府經已決定委任前陸軍參謀總長丁一權爲駐美大使。[illegible]

印尼政府 宣佈新法案 鉗制新聞界

【耶加達卅日路透社電】印尼政府今日宣佈一項新法案，主張由國家監督新聞界，並授權政府本身自動報紙與通訊社。此法案經由印尼內閣通過，[illegible]

美「反飛彈」飛彈 發射試驗告成功

【佛羅里達州卡納維爾角卅日美聯社電】美國「尼克·修斯」式反飛彈之飛彈，[illegible]

聯國委會通過 開發基金計劃

【聯合國卅日合衆國際社電】聯合國一委員會昨日通過一項建議，主張設立開發基金之計劃。[illegible]

韓馬紹提警告稱 如蔑視聯國地位 將可能導致戰爭

【英國牛津卅日合衆國際社電】聯合國秘書長韓馬紹今日警告稱：[illegible]此種態度已引起一項嚴重問題，實際上之對國際聯盟與聯合國之基本原則挑戰。[illegible]

波蘭外交部發言人 否認外次[illegible]求庇

【華沙卅日合衆國際社電】波蘭外交部發言人[illegible]

在華盛頓舉行 中國藝術展覽 獲美各報讚揚

【華盛頓廿九日中央社電】在美國國立藝術陳列館舉行之中國藝術品展覽，受到華盛頓各報藝術批評家很高的讚揚。[illegible]

緬穆巴系部隊 掃蕩燕格齊村 屠殺村民四十

【仰光卅日路透社電】[illegible]

蘇第一副總理 柯斯根訪北韓

【東京卅日路透社電】「塔斯社」之平壤電稱：蘇聯第一副總理柯斯根今日抵達平壤[illegible]

甘迺迪伉儷 今日抵巴黎
將與戴高樂作重要會商

【巴黎卅日路透社電】美總統甘迺迪夫婦[illegible]

美參議員陶德表示 寮國如陷於赤化 柬越亦難逃劫運

【華盛頓廿日美聯社電】美國民主黨參議員陶德，星期一建議美國自行保證於必要時「以武力」達成一個獨立之寮國。[illegible]

蘇大量拋售黃金 達二億五千萬元
對美國黃金地位大有幫助
過去三個月來美黃金存量大增

【紐約廿九日美聯社電】[illegible]

甘迺迪訪問英國時 將不致催迫麥美倫 加入歐洲共同市場

【紐約卅日路透社電】「紐約時報」今日稱：[illegible]

自由的呼喚
中央電台丁方小姐昨呼籲 爲大陸聽衆解決一些困難

【台北卅日中央社電】負責對大陸廣播的中央廣播電台自由中國之聲「聽衆信箱」節目主持人丁方小姐，要求自由世界[illegible]

中共向佛教國家 施行統戰
以佛牙送錫蘭 並恢復貢邦寺

【東京卅日美聯社電】中共已採取兩項行動，意在恢復彼等於西藏人民起事時使佛教徒對之失去之若干好感。[illegible]

「時代」週刊報導 詹森由遠東返美後 對蔣總統備極讚揚

【紐約廿九日中央社專電】美國「時代」週刊六月二日號刊載詹森由遠東訪問返國後的談話，[illegible]

波的摩爾太陽報稱 東德擬對柏林 實施空中封鎖

【馬利蘭州波的摩爾廿九日美聯社電】[illegible]

美出席日內瓦代表團表示 蘇阻撓寮局會議 但美國並不退縮
打破僵局以前美國將不離開

【日內瓦卅日合衆國際社電】美國發言人今日稱：美國將不離開被蘇聯阻撓之寮國和平會議，「直至吾人試用種種方法達致突破此種僵局之時爲止」。[illegible]

美越內閣改組後 總統直接控制權力 一部份交閣員負責

【西貢卅日美聯社電】在一項新內閣改組計劃中，吳廷琰總統正式把總統府之直接控制權力移交。一項政府宣佈謂：總統經已爲內閣改組問題簽署四項決令。其中最重要之一項，乃設立三個高級部門，負責調協經濟發展、安全、社會以及文化方面之工作。在傳統上，吳廷琰把所有問題悉歸總統府處理。在新制度下，總統仍將保持掌握大權，但其他部會將把該等機構之每日活動解除中央化，以及使之簡化。

亞拉巴馬州長宣佈 解除戒嚴令 蒙市秩序恢復

【亞拉巴馬州蒙哥馬利卅日合衆國際社電】亞拉巴馬州長柏德遜，廿一日因此間種族暴亂而下令出動之國民警衛軍，已不再在亞拉巴馬州首府之街頭出現。州長對于警衛軍恢復公共秩序，大加讚揚，以及通知彼等在緊急需要時隨時出動。

【密士失必州積克遜卅日合衆國際社電】被控破壞公共秩序罪名成立之十九個「自由乘客」，今日經已被押往興遜斯郡監獄。彼等爲打破此間種族隔離之障礙，寧願入獄，而不肯繳二百元。

老克今抵達 布拉第拉瓦

【布拉格卅日路透社電】此間之今日官方消息稱：蘇聯總理克魯契夫於赴維也納與甘迺迪總統會談途中，將於明日下午抵達布拉第拉瓦。其他之共黨領袖如捷克之諾伏特尼與匈牙利之加達，將於星期四在該地與克魯契夫商談一日。消息靈通人士謂：克魯契夫在維也納會談後，可能在捷克停留，屆時，將在捷克舉行東歐高峯會議。官方對此消息不擬評論。

甘迺迪將向國會建議 擴大裁軍機構

【華盛頓卅日美聯社電】據料甘迺迪總統將于短期間以一項加強及擴大裁軍機構之建議送往國會，渠在上週有關國家急切需要之特別咨文中，曾提及此事。據官員謂：在此間對該新機構之範圍及權力予以忖測，實屬時尚早。事實上，甘迺迪之主要裁軍顧問麥克萊，在此方面并未提出渠之最後建議。

遼寧城市居民 四萬餘人被迫下鄉
河南災情慘重

【北平三十日路透社電】數逾四萬五千人，被迫下放至遼寧省的鄉村，接近從城市之辦公處、學校及工廠中，協助農民與該省四部之嚴重旱災從事鬥爭。據「人民日報」今日稱：該省災區總面積爲四千平方哩，其中一半在今年無法播種。該報另一項消息謂：「河南省現已開始收割，但因旱災、風災及蟲災爲害，該省早造穀作物，遭受比過去兩年更慘之災。」

丹麥砲艦追擊 英國拖網漁船

【哥本哈根卅日美聯社電】英國拖網船「紅色航海者」今日被擊中數彈後，與丹麥砲艦「伊比孫」號抱艇於追趕此捕魚船時發射手榴彈。丹麥海軍部稱：此砲艦於星期一晚在法洛群島外截留蘇格蘭亞伯丁之二百七十四噸拖網船，因該船在該島之漁業範界線內捕魚。此海軍部之佈告謂：此拖網船船長應將其船駛往法洛群島之科沙，但突然更改航線，並開足速度逃走。英國砲艦[illegible]號，及英國[illegible]號，現正向拖網船方向行駛，預料於今日下午一時可能與此漁船會合。

社論

對香港警政的一些意見

——由黃氏父子案說到最近有關足球比賽的聲明

全世界每個國家，每個都市都有警務，故警務制度是世界性的。但此中亦有一點分別，即極權國家的警務是為政府統治而服務，而民主國家的警務是為人民福利而服務。這種分別的性質，前者在求為政府統治減少阻力，後者則要使人民福利獲得保障，就民主政治觀點言，警察是人民的公僕，人們所以需要有警務，和樂於為警察制度而付出納稅金錢，主要就在他們應付不了社會許多公共或個別的煩難，必須要有警察代為解決。因此警察份內的工作，整個都是麻煩的、複雜的、困難的、危險的。正因警察和人民之間有此關係，故警察也有「不眠不休」的信條，作為其服務公衆的守則。

凡是一個現代大都市，愈是繁榮進步，其警務的工作亦必愈為繁忙，大而風災火劫，走私運毒，小而交通失事，夫妻打架，警察都得隨時隨地，善為處理。如果說希臘的字典並無「難」字，則警察的字典亦應該沒有「怕」字。俗謂「怕風忌水」，對常人來說原無不可，但對警察來說却是極不適宜的。

由於現代國際關係的密切，故每一國家警政的良窳，都常常成為對外聲譽之所關。譬如現在觀光事業如此發達，旅客來往如此頻繁，一個都市的警政效率是否夠得上國際水準，這便不是警察本身的問題，而是整個都市聲譽的問題。在亞洲地區中，香港是國際人士觀光旅行的主要對象，香港有任何事件發生，很快便傳到國際方面去。近年香港對爭取國際觀光遊客這事，固已大有成效，外界人士也常常把香港的美麗風景當為口碑。但我們知道，美麗風景僅為吸引遊客的條件之一，却不足作為香港聲譽的保證，因此香港警政的績效如何，因其事實與香港聲譽息息相關，我們今天要予檢討，對香港前途，不能說沒有它的意義。

香港五方雜處，社會罪惡，層出不窮，警察任務艱鉅，為衆所週知，而警方為了應付罪惡挑戰，其精神緊張，辛勞備至，亦為不容否認的事實。但以最近之所見，警察當局因實事業，致若干措施，未能悉洽與情的，也並非絕無僅有，例如轟動一時的黃氏父子被擄案，警方在不久之前，曾以迅雷部署，一舉而逮捕了嫌疑份子二十一人，當時社會以警方此舉行動非常，無不以為此案已「全部破獲」，惟自經過偵訊後，所有被拘嫌疑份子皆被證明與本案無關，不必經過法庭審訊就予以釋放，雖謂警方在手續進行上並無不合，但以如此重大案件，而警方的情報來源與處理經過，皆近於輕率，即使撇開為國際重視的「人權」意義不說，對香港聲譽，也不會毫無損失。幸而這是少有的例子，所以我們仍盼警察當局能夠就其疏忽之點，有所改善。

再以近事而論，警察當局為了兩次國際球賽引起騷動，曾公開發出聲明，謂如「此等事件再度發生，則警察處長將拒絕批准國際性比賽，並可能取消一切公開比賽」。此項聲明，對香港來說也是破天荒之舉，故在社會引起的反響甚大。

但我們以為，即使警方此項聲明的主要作用在於「警告」，也會引起國際對香港警政效率的懷疑，因為足球比賽為世界性運動，而香港又夙被稱為「遠東足球王國」，在近年國際足球比賽中，觀衆騷動事件一再見之於中南美洲等國家，然皆未聞它們警察當局有因「怕惹麻煩」而取消一切公開比賽之舉，香港的足球觀衆水準原比許多國家為高，故最近的兩次騷動亦為戰後十餘年來所僅見，抑以這兩次騷動的起因言，觀衆所不滿者為球證的裁判，並未發現與政治動機有關的跡象，是則祇要能作技術上補救，此類騷動也不會隨便發生。但照香港警方的聲明，將所予外界的印象，便好像香港警察的力量，絕不足以應付有如足球比賽的場面，當香港還在以繁榮安定來吸引外界投資的今天，這便不啻為一種自我貶抑。又如此項觀念若被認為合理，則遇有戲院發現危險物體便勒令其關門停業，豈不成為現代都市的笑話？抑且顧有足球也是社會的大衆娛樂，警方是否能夠以其本身的理由，即根本否定社會大衆這種合法權利，恐亦不能無疑。

因此，我們以為香港雖為英國的屬土，但也是國際性都市，故香港的警政，亦應以國際標準為着眼，然後才不致故步自封，予人以可議的口實。但願警察當局對這些利害知所取捨，是所企幸！

各地通訊

對綁票匪處死刑法案甫通過

星洲航商鄭祺泰又遭數匪徒綁架

午夜宴罷乘車返寓所途中 遭匪徒攔途阻截強擄而去

【本報新加坡航訊】新加坡自治邦政府為從嚴懲治猖獗一時的綁匪，經將刑事法令加以修改，修正法令規定對綁票匪徒罪證確鑿者一律處以死刑。上週二經由立法議院三讀通過後之第五天，（即五月廿八日星期日）凌晨，又發生一宗駭人綁票案。新加坡綁票匪徒的這一行動，無異是向治安當局挑戰，也是綁匪對政府和立法機關的一大諷刺。

這一綁票案發生於廿八日凌晨（即星期日深夜），是立法議院三讀通過懲治綁匪法案後之第一宗綁票案。被綁者為新加坡富商，絲絲街綿綿船務有限公司董事經理鄭祺泰。鄭氏乃於廿八日午夜時分，在加東東海大酒店出席一名甫來自印尼的朋友之晚宴後，乘坐其由馬來司機駕駛之私家車回返其加東林轉士路之寓所途中，在距其寓所大門約廿碼之兩道路交叉處威根申路口，遭匪車截住道路上匪車綁擄而去，一去不見蹤影。

據悉：當鄭氏之汽車徐徐而行之際，遭匪車截住去路後，五六名匪徒便自道旁向鄭氏之車兩旁合擁而來，若干綁匪於乘鄭氏及其司機不備之際，分別迅速向鄭氏及其司機撒以胡椒粉，車中二人之雙目一時無法睜開，匪徒數人乃迅速登車，並將司機制服，然後一匪便將鄭氏之車駛至約二百碼外之布洛特京力路上匪車旁，將鄭氏強擁上匪車。其馬來籍司機然且敏阿武在匪徒試圖將彼制服時，因曾作抗拒，致遭匪方下毒手，以物將彼擊傷昏厥在其車中，然後乃乘鄭氏之車於道旁而將肉票駛走。

鄭氏之馬來籍司機然且敏阿武，頭部被匪徒以硬物擊破，鮮血四飛，昏厥在其司機坐位旁踏板上，頗久，不省人事，事後為一路過者發覺該情形，該人始電「九九九」向警方求援，數分鐘後無線電警車馳抵現場，便將鄭氏之馬來籍司機載往絲絲街綁犯調查部錄取口供，同時大批之警方長官，即從場開始調查工作，及在本島多處偵緝匪車，但終告徒勞。

警方事後之調查工作中，曾在被遺棄在距鄭氏私寓約二百碼遠之鄭氏汽車中，發現不少匪徒之指紋，並召警方指紋專家到場攝影備案。鄭氏之汽車兩後亦被拖返絲絲街綁犯調查部，以便作進一步之調查。

該案之唯一非匪方目擊者，係鄭氏之馬來籍司機然且敏阿武一人，他在鄭氏之汽車被阻截後，即被匪徒制服，且因他曾作抗拒，致遭匪徒以器械擊傷，血跡滿面及其身上衣服。廿九日凌晨三時半，他在綁犯調查部錄完口供後，在一名探員護送下，前往中央醫院求治，其頭部傷口共縫了數針，關後再經檢查敷藥後，始獲醫院放回其主人私寓靜養。

司機談遇匪經過稱

匪汽車阻截去路

迅以胡椒粉撒向鄭氏及其本人 因此雙目感到刺痛致不能睜開

記者於廿九日凌晨曾會見司機然且敏阿武（四十歲），據向記者描述了綁架發生的驚心動魄經過：他說：前（廿八日）晚，他駕駛其僱主的汽車，將鄭氏送至加東東海大酒店赴宴，約上一時五十分宴罷，他便自上述地點將鄭氏駛返加東林轉士路寓所。他離開上述酒店後，其車係在依士哥斯路上疾馳，然後經實巴登路，再折入阿蘭路，當他將車之速度在阿蘭路及威根申路口放慢時，其車前有一黑色汽車在其車前截阻住其車通往對面之林轉士路，正當此時，他感到有些憤怒之際，突有三四人在其車旁出現，說時遲，那時快，該三四人即以極迅速之手法分別自車窗外向他及坐汽車後座之鄭氏撒以胡椒粉，他們一時不防，至雙目被胡椒粉撒進，一時感到雙目刺痛，不能睜開。

鄭氏被挾持

登上匪車

司機被綁壓踏板下

然且說：之後，諸匪便登上其車把他及鄭氏前後挾住，一匪並企圖將他推至司機坐位旁，他曾加抗拒，後遭一匪以一硬物擊傷頭部，之匪便坐在司機坐位上將車向右轉入威根申路，匪車亦同行，再轉入布洛特力克路後便把車停下，是時，路旁又出現約三名匪徒，諸匪徒便動手將鄭氏強擄上匪車，他則被布塊蒙住雙眼，且被捆綁，被匪徒強壓在鄭氏之汽車上坐位踏板下，是時，他曾聞匪車之發動機聲朝丹絨加東路之方向逃去，頗久後，他始由警方人員自遺棄在布洛特力克路之汽車上將他解出。

鄭氏雖為一綿綿船務之商人，但在印尼巨港等地均有生意，故鄭氏亦常往來於星洲印尼之間，為星印間一著名商人。

鄭妻林尤迪語記者

其夫從未接打單信

昨（廿九）日，在鄭氏的私寓星燕客廳中，鄭夫人林尤迪女士接見了記者。經過了一夜為其夫之下落及健康而憂心，及受驚恐與失眠後，鄭夫人兩眼無神，精神頹喪，且顯得異常憔悴。

引領記者在客廳沙發坐下後，在鄭夫人之父親陪同下，鄭夫人說出了她的傷心話。

她說：她丈夫過去從未接過任何有關勒索信件，亦未曾受恫嚇，但她却既信對方綁去其夫，可能純為索錢，當不會有其他太可怖之企圖。

鄭太太林尤迪女士揭露，鄭氏為人忠厚，每有朋友自印尼來此地，他必親往迎迓，並款宴其友，或出席友人之宴會，必乘坐私家車，由馬來司機駕駛外出，如未有公事，鄭氏則寧在家中與妻子叙天倫之樂。前（廿八）日乃週日，鄭氏並無往辦公，故整日均在家中與妻兒團聚，迫至當日下午五時，鄭氏便乘車外出，臨去前曾對其妻說當晚他不能回家用餐，因有一位自印尼來的朋友宴客，詎料至午夜宴罷人散時，乘車返寓所不遠，即遭匪徒綁走。鄭夫人說話聲音極低，講到某些地方，由於有所感觸，竟情不由衷地眼睛通紅，熱淚盈眶，嗅了嗅在手上的鼻烟，若有所思地，她再繼續了她的談話。她說：她家談不上有錢，做生意的人都知道這一點。

由於她此次遇到這意外事件，精神健康均頗受影響，故她之弟婦已前來陪她同住。

詢及鄭氏遭綁後，家中曾否接獲匪方之電話，或索贖信件時，鄭夫人則說：迄昨（廿九）日為止，家中還未接到匪方任何談判電話或索贖信件，不過她盼望她丈夫最好能早些安然獲釋歸家。

遭綁架之鄭祺泰君，年五十三歲，原籍福建龍溪，乃一名旅居印尼華籍商人，他與其弟鄭祺綿合營本坡絲絲街綿綿船務有限公司，鄭氏並身任該公司常務經理。

鄭氏係與妻子兒女（二女五男）及其岳母同住其加東林轉士路一號寓所，其前妻之兩子，大川與中川已長成，前曾肄業中正中學，現在印尼協助處理其父之業務，其長女已十七八歲，次女亦亭亭玉立，均在中正中學初中部求學，其三男年尚輕，亦分別在南僑女中及光華學校就讀。

新會睦洲公社

農民毆擊共幹

【中央社訊】據一位從廣東新會逃亡抵港的難胞透露，大陸人民因抵受不住饑餓的煎熬，已到了非嚴刑峻法所能控制的地步。例如「睦洲公社」，五月中旬，有農民十餘名，因每日只得三両八錢的米作超體力的勞動而每（?），於是集體怠工。有些被派掘番薯的，竟將剛從地裡掘出的番薯迅速生吃，藉以充饑。為共幹發覺，横予制止，農民們不但毫不畏服，反羣起毆擊，在一唱百和之下，暴動起來。但卒遭武力鎮壓。事後共幹竟云「國特」潛入「煽動」，濫拘去多人。

內蒙地區疫病猖獗

【中聯社訊】據天津消息：天津市為內蒙自治區運去了大量的必需急救藥品，包括葡萄糖和鹽水，至於其他急救藥品的名稱，未透露。據悉：東北及華北地區有大批醫護人員前往內蒙農村，展開疾病防治工作，亦未透露防治何種疾病。但綜合上述種種情形，可以斷定內蒙地區最近疾病可能猖獗。

在台灣省東部逞威後

風姐比蒂再肆虐江浙

江浙及上海不少農田被洪水所淹

【本報訊】於五月廿六日掠過台灣東部使台東、花蓮等縣受到若干損害之颱風「比蒂小姐」，於掠過台灣海峽後，又在浙江東部和江蘇東南部（包括上海市）地區再度肆虐。使到曾於五月二十日受風姐「愛麗絲」侵襲帶來暴風災害之浙江省東部沿海地區，再遭受一場浩劫。按上次風雨帶來的洪水尚未盡退，數百萬畝農田尚在被淹中，八天後再來一次風雨災，其損害程度之嚴重，當不難想見。

據中共「新華社」廿九日北平電稱：「二十七日晚上，颱風再次侵襲了浙江省的沿海地區。太平洋上的第四號颱風（按即「比蒂小姐」）於二十七日晚從浙江省溫州地區登陸，迅速掠過溫州、寧波兩個專區，江蘇省南部和上海市，於二十八日晨從長江口附近出海。颱風中心經過浙江時，風力達九級，陣風達十二級，進入江蘇南部時，風力已減弱，上海地區陣風風力七到八級之間。福建沿海也有七到九級的大風。」

「新華社」消息又稱：「颱風經過期間，浙江東部、福建東北部沿海都下了大雨。江蘇（包括上海）沿海有小雨到中雨。浙江沿海的黃岩、象山、溫嶺等縣雨量在一百毫米（約四吋）以上，寧波專區的寧波、舟山和浙南的溫州、平陽等縣雨量在五十到一百毫米（二吋至四吋間）之間。福建沿海的福鼎雨量也下了九十多毫米（三吋多近四吋）。這次雨大部地區都有部分農田受淹。」

新裝 三花頭臘 更美觀·更芬芳

三花頭臘風行最久能使蓬鬆紊亂的頭髮柔潤光潔整日貼服且價廉物美經濟耐用現為求盡善盡美改用輕巧美觀之新瓶並增強服貼的潤髮潔髮功能

麗安娜製 歌譽產品之一

香港總代理：德隆洋行 怡和大廈 電話：三八三五七

舊地舊例舊則現貨
售價萬餘不依地價時值 收租有分五厘息
大昌 中建大廈1701室電話：80165 80602 20815 地盤電話：825824 826848 831888

單邊舖位 平價租售
每架設電車總站金灣街67號地下大單邊舖位平價租售每十七尺半闊十五尺內有石屎大閣最適合經營肉食米糧什貨士多藥材涼茶廠房各項生意現合意請電二○二○八或本地盤鄺君接洽

北角電廠街 瑞士大樓 年期九九九·不補地價·每層一萬一千餘
花園洋房 249 251 太子道 三百呎大廳·三千呎花園

章記 大道中七十八號三樓 電話：二○九五三

鉅昌建築公司 上海街 南昌街45 47號 近大觀樓 速建市現 洽 電話57078 59021

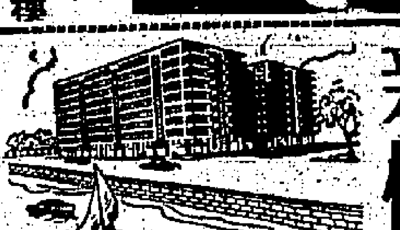
杉樹街 近41號至51號 新華大廈 中街大單邊 餘款分期付

工商日報 分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉
每段 大字四個 小字四十個 每天 一元 上期收費 不拆不扣
洽刊處：①香港德輔道中四十三號本報廣告部 ②九龍彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側）③近太子道口 電話五五八四六

利成 九龍彌敦道二二二號三樓 電話六四九九五 六○三八五
旺角碧街 戲院對面四面單邊一至十九號金華地下連閣仔樓上兩伙向南六大廳房每層百餘年期
利成大廈 佐敦道43號偉晴街大單邊走馬騎樓最適合社團會所之用地下舖位特大高十七尺九上五大廳房九十九年期本大廈已有電話線可供申請之用

土瓜灣銀漢街 萬餘元唐樓 可均售租 各路巴士經過 電話30589 假期824867

北角英皇道海灣街 海灣新樓 即本古嵐房對開海傍



兩便馬路·兩便露台 向南花園洋樓 大興企業公司 電話：四四七七八

恒興建築公司新型洋唐樓宇 廈東大廈

懷德五業大廈廉租
深水埗元洲街東京街陟角街 五業大廈面積大小均有 合電梯貨運 消防設備 領有八伙紙 電二一 懷德洽

租售 歡迎貴客 辦學佳音 尖沙咀

遺失 遺失聲明 被保險人霍科啓 遺失存摺 遺失聲明 遺失存摺 遺失存摺 買屋聲明 合夥聲明 啟事 存壽堂藥行啓事 課室廉租

招生 約翰英專學校 太子英專 夜班新招生 學英文 董英傑 實用機械繪圖 日夜 欲通英語者必讀 英人會話晚七始

芝加高工程日夜學校 汽車及重油機工程全科 無綫電工程電訊全科 校址：油麻地彌打街 電話：六二四○三

萬邦會計專校 招夜班生 南華痔瘡專科學院 香港婦女學校 補習

誠聘補習 誠徵伙頭 徵顧員 聘請職員 香港紗廠招養成工 司機後生 招請

收音機 三安士機 台柱拍演 喉 耳鼻 蔡德芬醫師 四補精 四補精 新法提煉衛生補品 PAULVICKEN Lipogen 老珠婆

瑞香園 代客貯貨 電話二六三七七 萬能角鋼 汽車 借錢 珠算 物品名目 陳洪記專運靈柩骨殖

痔瘡 黃華滿 病尿 廖榮華 宏恩痔瘡診所 風濕 李小垣

康寧美容所 狐臭 曲綫 疤痕 面容

癬 熊國輝 皮膚科 瘡 尹國良 婦科 李冰妍醫師 大小婦科 特效藥 耳 鼻 洪亮

白蝕 癬 王廣發 今世華陀 黎健公 外皮 余日初醫師 雜症痔瘡 白花蛇舌草 醫館

惠刊本報告白 請電：二一弍一 六○

甘、戴在巴黎談些甚麼？

戴高樂因為未能參與最近美英的外交協商和核子合夥，所以在北大西洋公約組織和聯合國，採取跟美、英立異的消極態度。今天，西方三強合作和均分核子兩個問題，將會成為二氏討論的中心。·古原·

甘總統已決定於五月三十一日到巴黎訪問法總統戴高樂三天。這兩人的年紀，雖然相差了一代有多，可是他們今日同是西方的重要領袖。他們又一樣相信強烈的個人領導的價值。

他們在談論廣泛的哲學原則的時候，甘迺迪會察覺戴高樂深信在我們的時代，民主國家需要他們的元首的更大領導。戴高樂雖然愛艾克，却以為艾克未能運用足夠的政治領導。戴高樂又認為當今時代的趨勢，會迫使甘迺迪政府增大中央的行政權力，美國的經濟也會被逼傾向國家管制，或國家指導。如果甘迺迪對這一點追問下去，戴高樂就會回答說，美國將來一定要放棄一些自由企業的陳腐濫調，和採行更大的國家管制，因為我們時代的壓力，已不容我們享受放任主義那樣奢侈的幸福。

在外交上，戴高樂和甘迺迪最同心的是建立一個強有力的歐洲。他們意見不同的是關於聯合國和北大西洋公約組織的問題。戴高樂是一個民族主義者，因為他欲建設一個強大的法國。他也是一個反殖民地主義者，因為他欲除清法蘭西帝國的最後痕跡，和在阿爾及利亞建立和平。同時，他又是一個國際主義者，因為他贊成建立一個歐洲公共市場。

最大的歐洲問題是德國的未來。戴高樂對柏林問題的態度，也和美國一樣強硬。戴高樂又力主在年老的總理阿丹奴退休之前，設法使西德跟自由歐洲作緊密的維繫。

戴高樂和阿丹奴已建立了很親密交情。可是戴高樂以為個人交情不能作為建立長遠政策的基礎，所以他協同法國極力促使西德加入歐洲公共市場。戴高樂以為，除非西德跟這公共市場有堅固的連繫，否則在阿丹奴身死之後，蘇俄就會設法引誘西德依附東方了。

據戴高樂的計算，在阿丹奴繼續執政時期，蘇俄和西德勾結的機會是絕無的。然而在阿丹奴退休之後，情形就不同了。戴高樂看出一些重要因素，能使西德跟蘇俄結合起來。

戴高樂雖然不是經濟學者，他看出的却是經濟因素。他看出西德製造大量工業機器，蘇俄却很缺乏這些機器。在另一方面，西德需要價廉的農產品來餵飽他們的工人，因糧食價廉，就可降低他們的商品的輸出價。他以為，這樣的糧食是蘇俄集團所能供給的。

這些重要因素，可以在戴高樂和阿丹奴二人退休之後，繼續留存。戴高樂深信勢力雄大的克虜伯公司已秘密提倡增進德蘇貿易了。他又深信阿丹奴永遠不會勾結蘇俄，而且在本年西德聯邦選舉之前沒有什麼意外事發生。然而，他憂慮在幾年之後，西德如果跟歐洲公共市場沒有堅固的連繫，俄人就會建議一個解決柏林問題的辦法，和設立一個東西德聯邦，作為德國統一和改變政治方針的基礎。

戴高樂這種見解是美國所同具的。所以美國現在繼續勸諭英國改變態度，參加這公共市場。

甘迺迪在和戴高樂會談的時候，如果希望美、法的重大政策獲得協調的話，就必須由他提出兩個問題。美法兩國目前雖有友好的交情，可是兩國在聯合國和北大西洋公約組織方面有根本不同的歧見。法國對這兩個組織現在都採有禮的「怠工」態度。

這兩個問題是，戴高樂欲建立一個西方三強的政治指導委員會和均分核子秘密。

第一個問題，由戴高樂於一九五八年在他致艾森豪和麥米倫的函中提出。那時，倫敦和華府以為，設立一個由外交大員組成的相當高級委員會和頻頻舉行協商，就可以解決。可是這辦法不滿戴高樂之意。他堅欲由西方三強常開例會來討論西方問題，問題的範圍不限於北大西洋公約組織事務，還包括全世界的事務在內。

美國大約已把這件事束諸高閣，可是戴高樂仍未忘懷。然而戴高樂是一個極驕傲的人，決不肯由他重提這建議。他以為美政府如果有與美、法協調之意，就應該由美政府提出。在戴高樂看來，北大西洋公約組織和聯合國都是毫無意義的。甘迺迪當然不同意這一看法。然而甘迺迪如果不自動提出這三強合作的問題跟戴高樂討論，美法關係改善的障礙就不能消除。

第二個問題是均分核子秘密問題，從來沒有由戴高樂公開提出過。然而，這是一個嚴重的外交障礙。戴高樂決定把法國造成一個重要核子國家。他深信一個國家如果沒有一個原子武庫，就一定不能成為一個頭等國。所以他沒有被邀請參加禁試核子的日內瓦會議，仍然單獨製造核子和試驗。他會繼續這樣的做去，直至他正式被公認為所謂核子俱樂部的會員，或獲得美國給英國人的同樣核子援助才罷休。

美國人會譏笑法國的原子武器，說這是原始和太過昂貴的武器。然而，這些理論不能使戴高樂回心轉意。戴高樂又以為向美國請求核子援助是無益的，因為他深信美國政府不會請求國會修改麥馬洪法案，來使法國有資格獲得核子援助的。然而，這問題是極關重要的，戴高樂既然不肯提出，將來應該由甘迺迪自動提出。

戴高樂因為自己不得參與最近英美的外交協商和核子合夥，所以對北大西洋公約組織採消極態度。這樣造成嚴重的困難。北大西洋公約組織是以法國為拱心石，總部也設於法國。然而戴高樂不肯把他的武裝部隊交付諾斯達德統制，也不肯存留美國的原子彈頭。他逼使美國的戰鬥轟炸機隊退出法國，又從盟國統帥部撤回他的地中海艦隊。

戴高樂在聯合國也採消極態度。他視聯合國「祇是一個機構」。然而就是這樣，美國也不能依賴法國協同阻止中共入聯合國。戴高樂的思想是這樣：「如果中共加入，我們也不打緊。這樣就增多一個侮辱西方的演講員罷了。」他又以為跟北平建立外交關係也沒有什麼錯誤，祇是他不打算在目前採取單獨行動罷了。

美政府會以為戴高樂這些態度是難以索解的。然而，這些態度是足以支配戴高樂，祇有他一人決定法國政策的，因此之故，甘迺迪總統除非能坦白地討論西方三強合作和均分原子秘密兩個問題，不然的話，他將來跟戴高樂的談話，就毫無意義。戴高樂還以為這兩個問題應該由甘迺迪自動提出。

國際剪影

對着祇尊重行動的人

甘迺迪會克酋 顯係不合時宜

會談原是甘迺迪於二月下旬泛泛地提出的，却被老克利用，拖到目前有利于共黨消化戰果的時候，才允舉行。·東丁·

除非在最後一分鐘有意外發生，甘迺迪總統將於六月三日和克魯曉夫作面對面的第一次會晤。依照計劃，會晤的地點，是在中立的奧地利首都維也納。這次會晤並非談判，也沒有議程，純粹是「交換意見」。

將要面對面談的，是兩個尖銳相反的集團的兩個領袖。六十七歲的蘇俄集團領袖克魯曉夫，現正是在權力與聲譽的顛峯。這個礦工的兒子，生來便是窮困而要鬥爭的，四十年來，他經歷了世界最殘酷的「遊戲」，包括革命、清算、黨爭和政治內鬨。在這些「遊戲」中，稍有行錯踏錯，便是死亡。他又剛在古巴及寮國大有所獲。

四十四歲剛出頭的甘迺迪，是美國集團的領導人。他所代表的國家，其聲譽與實力正在新的低潮。這個有錢人的兒子，生來便富有，而一帆風順。經過一個短暫但英雄的戰爭經驗之後，他在政壇只有十四年，而在這政壇中，成功的依靠是談判而非行動。甘迺迪所見到的克魯曉夫，是一個完全背景不同的人，而且甘迺迪正因在古巴及寮國失敗而大受挫折。

一個美國外交家說：「如果甘迺迪選擇與克魯曉夫賭一注，他不但會輸掉衫，一定還要輸底褲。」在華盛頓，白宮一直痛苦地強調，美國總統不期望與克魯曉夫討價還價。白宮說：總統希望沒有人期望他和克魯曉夫的談判會解決所有世界難題，或是任何一個問題。總統希望能面對面向克魯曉夫警告，不要以為在古巴與寮國失敗，便意味着美國衰弱或缺乏保護其重大利益的決心。但是，來自莫斯科的消息說，顯示克魯曉夫滿懷信心，而且堅持維也納會議，要處理諸如柏林的未來，裁軍等重大問題。蘇俄在日內瓦的表現，也顯示蘇俄已為甘迺迪準備好一個話題。出席日內瓦核子停試會談的蘇俄代表恐嚇說，蘇俄將恢復核子試驗，其藉詞是法國最近在撒哈拉的試驗，提供了新的核子消息與美國及英國。這是蘇俄的老伎倆，在一次談判之前，要提出更重要求，將已有的進展一筆勾銷，又重頭來過。蘇俄已有其本的核子武器，而且已不像美國需要改善其現在武器，因此它實在並無恢復試驗的必需。它只希望藉這樣伎倆和堅持蘇俄有否決權的制度，以引誘美國負起談判破裂的責任及恢復試驗，而為舉世所唾棄。

這次維也納會談，是由甘迺迪於二月二十二日給與蘇俄的照會中泛泛地提出的。這照會於三月九日在西伯利亞交到克魯曉夫手上之後，蘇俄並無即刻的回音，後來甘迺迪與克魯曉夫為古巴問題發生了尖銳的「筆戰」。之後，在五月第一週，克魯曉夫突然重提甘迺迪的建議。美國覆文說，暫定六月三日在維也納會面。到那時候，甘迺迪將剛訪問完巴黎。美國於覆文之後，即與盟國會商，各盟國同意了，克魯曉夫也表示同意，於是「一說即成」。

共產黨現時準備邀甘迺迪去享用的「良方」，正是它對付美國近幾位總統與及會使蘇俄得到預期的勝利的那一套：利用任何弱點，運用各種方法製造危險，然後利用美國及其盟邦對和平的渴望，舉行談判，在談判中，把它的收穫鞏固下來。

在目前形勢之下，華盛頓的評論家已警告說：蘇俄所尊重的是實力，美國與蘇俄談判，無寧建立其軍力，研究在共產黨的軍火庫中控制武器來對抗蘇俄，例如利用蘇俄，東歐，及亞洲的人民的不滿，及追求自由的意志等。東德、波蘭及匈牙利已証明過，在那裡可找到許多深信自由的鬥士。

這次出國往巴黎及維也納，是甘迺迪第一次到海外（他曾訪問過北美的鄰人加拿大），他將受到最致命的考驗。克魯曉夫對他的說話，是只重視其宣傳價值的。甘迺迪在寮國問題上的強硬發言，蘇俄一口吞了？因此，關心的人希望甘迺迪能吸取教訓：「一共產帝國獨裁者所唯一尊重的話，是行動。」

兒童廣播盔及其他新發明

兒童們戴上了一個「擴音器」太空頭盔，可以從四分一哩以外地方，嘈吵父母們的耳鼓。在那膠頭盔頂上，有一個擴音器，由那掛在孩子頸項的控制盒子裡的六個電池開動的。移動一塊板和一個訊號鍵，這孩子可以述派這盒的訊號，稱由那掛在頸前的「米高風」，廣播他的說話。孩子也能夠閃亮盒的兩旁的紅燈和綠燈。這種盒是田納西州那斯維爾的閃山公司的出品，售價美金二十元。

× × × ×

為協助執行公路交通規則，明尼波里斯——澳尼維爾公司，剛正出售一種可以裝置在巡邏車右邊沙板上的兩個三十五米厘攝影機（一個配標準鏡頭，另一個配遠攝鏡頭）組成的迅捷攝影機。當遇有一個開快車的人，巡邏車的司機按一枚鈕，於五秒鐘內拍攝前頭開快車的汽車三張照片（每秒鐘或可以拍一張）攝入照片內的，包括那裝置在巡邏車前面障板上的特別速度錶，加上那開快車的號碼牌，開快車的汽車的速度，可能根據那汽車在各幅照片中的逐漸縮小的號碼牌，與巡邏車的速度表所示的速度作比較而決定。這種攝影機是德國發明的。晚上可加上電子閃燈使用。售價美金二千五百元。

× × × ×

一種把商標印在藥丸上的特殊蒸水，現由美國費城的哈爾特尼特公司出售給藥品製造工業。發售這種可食的蒸水的阿克萊和卡尼解釋說，許多藥丸先加上糖衣，再加上一層臘衣，而臘衣的臘，抗拒許多種的蒸水。他們的產品是 CYCLOHEXANE 與阿摩尼亞的混合劑，據說能夠穿過那層臘，而在裡面印得清楚的字。

× × × ×

不用冷藏的製造速凍食品新方法，已經由芝加哥的阿爾摩爾公司介紹出來。食物製品（牛扒、豬扒、羊肉，甚至炒蛋），首先速凍，然後放進一個高度真空室去，以移去它的濕度的百分之九十八。一個特殊的包裝，阻止濕氣再度侵入它。試驗結果，經過一年多的時間，沒有變壞。阿爾摩爾公司將於六月十五日開始發售這種食品，對像是那些到遠離市場去打獵、釣魚或宿營的人。

× × × ×

為了生擒那些開快車向公路飛遁的刑事罪犯，克萊敦的德倫南——搭賈公司，發展了一種可以阻止加開速度的汽車而不傷害駕車人的方法。這種「捕捉障礙物」，是尼龍編織的欄網，用一條一七五尺長的堅韌的膠繩繫着，在公路兩旁的兩枝桿或樹木緊着，橫擺在公路上。當一部開快車的汽車撞着這個網，這條塑膠繩在被撞擊時也被撞開，但不被撞斷，發出來緩慢的把汽車拖回到最初相撞的地點。這個網把這汽車包裹着，非常的牢，汽車的門是不能夠開的。售價約五百美元。

紐約時報韓美頓評論

甘迺迪背後實力不夠強

既不採用軍事行動，又不打出聯合國招牌，因此，面對着共黨侵略行動，可能唯有削減在亞洲的承担。

美國在古巴及寮國退守，蘇俄却在放人上太空安全返回的競賽中勝利。而就在這樣的背景下，美國總統甘迺迪將要在維也納與蘇俄總理克魯曉夫會晤。這是不幸的時間，不過可能是無可避免的，但這也可能是有用的。這兩大制度的領袖，在對柏林或其他問題，展開意志考驗之前，互相認清對方的個性，可能是有用的。

克魯曉夫是一個極端的現實主義者，甘迺迪能否藉三言兩語使他變成溫和，是令人懷疑的。如果美國能用行動表明它不是可隨意被人推着走的話，希望可以使克魯曉夫動容。

克魯曉夫的過度自信，反映出蘇俄在軍事、政治和經濟方面的實力正在增長。要對付蘇俄這些增長中的實力，要做的事情甚多，恢復北大西洋公約組織的元氣，與及加強準備，特別是在普通戰爭方面的準備，更是不能或缺的要務。同樣重要而必需的，是檢討艾森豪政府時代美國對防衛亞洲大陸國家所作的承担，不論其為真正的或是「心照不宣」的。在亞洲大陸方面，中共及蘇俄的龐大陸軍，在對抗西方佔壓倒優勢的海空軍實力時，是有便宜之處的。

在戰後早期，美國在西太平洋採取了海島防衛戰略，其防線是從阿留申羣島伸展，經日本、冲繩、台灣而至菲律賓。對於任何足以令美國軍力開到亞洲大陸的條約義務，參謀首長聯席會議均堅決反對，為的是這樣做，將要減低美國對西歐的防衛力量。

杜魯門總統決定保衛南韓，大部份是因為共黨在韓國的勝利，會構成對日本的威脅，他才會採用前述政策的規範。不過，杜魯門後來還是否決了麥克阿瑟將軍，在中國東北的戰爭，並堅持在韓國只打有限度的戰爭。美國後來分別和日本、菲律賓、澳洲和紐西蘭締結防衛協定，而不與大陸上的任何國家簽訂同類協定，也是符合上述的基本概念的。

艾森豪執政之後，有一個時期還遵守這個概念的。一九五三年七月，韓戰停火協議之後，中共抽出來的兵力，全力支援中南半島的共黨叛軍。但艾森豪仍拒絕予法國人以一臂之助。一九五四年，法國失敗，同年夏天，停火協議的談判在日內瓦進行，美國也沒有參加這一談判。日內瓦會議結果是越南分治，並決定非共的南越、柬埔寨與寮國不能與任何外國簽署防衛協定。

故國務卿杜尼斯促成了東南亞公約，而這個公約，乃將西方的保衛範圍及於泰國及巴基斯坦，而一九五四年九月簽訂的個別議定書，又將南越、柬埔寨、及寮國置於東南亞公約保衛之下，同時美國立刻開始向這些國家供應軍事裝備，及資助他們的陸軍，另外還給予一般性的經濟援助。

現在雖然柬埔寨已以中立姿態出現，但是美國分別對寮國、泰國、南越及南韓的承担，一如十年前是使美國有和中共打一場陸戰的危險的。這事情在十年前已曾使美國遭遇大感困擾。

一九五九年夏天，共產黨對付寮國的間接侵略行動已成了公開，於是派遣美國遠征軍的說法，一時甚囂塵上。不過艾森豪政府却擱置了這建議，而寧願將事情提交聯合國安全理事會去處理。

現在，甘迺迪政府既不打出聯合國招牌，也謝絕軍事行動。反之，他正圖使已死了七年的中立寮國的安排重生，希望藉此免使寮國完全受共黨控制。就是這事情，前途仍是未定的。一九五四年曾致力於使中共態度軟化的蘇俄，這次可能不能夠或不願意再這樣做了。不過，不論現時日內瓦會議的結果如何，現時正是甘迺迪政府再考慮其對東南亞大陸國家的承担的時候了。在這樣做的時候，他要記取核子競賽的膠着狀態，已使杜尼斯的大規模報復政策變成兒戲，而受美國保護的國家的政府，是下大穩定和欠缺效率的。

在亞洲的西端，在中央公約（前稱巴格達公約）之下，美國也有並無止境的義務。這同樣也需要加以檢討。杜尼斯認為中央公約，是完成對付共黨侵略的世界性包圍圈的一環，因為公約下的巴基斯坦又是東南亞公約的會員國，而土耳其同時是北大西洋公約的會員國，有了這兩個橋樑，東南亞公約與北大西洋公約，便發生了連繫。但是自從伊拉克退出公約以來，便已受到削弱，而且前內亂嚴重的伊朗，即是這連鎖中最弱的一環。

由於北平和莫斯科可能把美國撤退對中央和東南亞公約的保證，解釋為是共產黨接管那些地區的訊號，美國必須小心從事，但顯然的，美國修訂其在亞洲的承担，以配合其軍事力量削減，現在正是時候了。·商業·

日皇今天的身份（下）

有些教員想到一個辦法來應付這個困難問題，那就是採取主動的方式，以向學生發問來代替答復學生的詢問。

例如，東京大田區一個公立中學的教員訂出一種辦法，就是命學生們將他們對於日皇及其家庭的意見寫出。照這個辦法實行的結果，學生們各自在他們的作文中敘述他們對日皇的意見。

日本現在的中學生，已經不把日皇當作「活着的上帝」。即如他們對於皇太子雖然心懷有好感，但不過是一種朋友的感情，和影迷們愛好有名的電影明星，並沒有多大的區別。因為人民照新憲法同意，根據民主政治理念，人民對於日皇，也不應予以超人的特殊待遇。總之，日本兒童對於日皇及其家庭的態度，已由盲目的崇拜變為合理的批評。

各方面瞭解日皇的地位。所用的方法，是把舊時代的日皇和新憲法時代的日皇作一比較，並將日皇與其他國家首領作比較研究。

另外一個東京公立高等學校的教員，對於日皇問題，也是採取先對學生發問的方法。他每年在開課的時候便叫學生提出對於日皇問題的見解。每年有百分之九十的學生都對這個問題提出批評的意見。

他勸告學生們保持客觀態度，最好是根據歷史的或國際的眼光來討論這個問題。

一個京都高等學校四年級的教員向學生們提出關於日皇的各種問題，引出來許多很有趣味的答覆。

四月二十九日是日皇六十歲的生日，於是第一個問題常問：「日皇生日究竟是一種什麼日子？」大約有一半學生答覆：他們不知道這究竟是一種什麼日子。

第二個問題是：「你對日皇是如何想法？」「他是個偉大人物」，作這樣答覆的有十七人。「他是個聰明人」，作這樣答覆有十人。

另有六個學生的答覆：「他是個保護國家的人物。」還有同樣數目的學生則說：「他是個有錢的人。」

其餘的學生對於日皇則有下面幾種不同的答案：

一、「日皇是統治國家的領袖」。

二、「日皇是一個環遊世界的人」。

三、「日皇是一個保持日本和平的人」。

四、「日皇是一個有名人物」。

說日皇是個偉大人物的學生，當他被人反問，你從什麼地方看出日皇的偉大？他說：「日皇將助人民的需要。」第二次大戰日本雖然失敗了，但日皇指揮人民在戰後與美國恢復了極友好的關係。因有他的存在，才維持日本的和平。」

戰後的日本，除了極少數共產份子和極左傾的知識份子主張廢除日皇制度而外，其餘大多數人民對於日皇，仍保持相當的崇敬與好感。僅此一點，日皇制仍有繼續存在的價值。但在民主時代，人民心目中的日皇已由神變為國家的元首了。（新亞）

英國陸軍首次參加航空表演及展覽會

會場面積逾十三萬方呎

本年九月第一星期，在英國法堡舉行的航空表演及展覽會，將包括自一九三二年首次在漢敦舉行以來第一百次飛行表演節目。英國陸軍，將首次以其飛機參加。展覽會場將為航空表演所需的最大者，其展覽攤位之多，亦為前所未有。展覽會場，今年將予重建，總面積共十三萬零四百方呎，將為世界上最大帳幕建築物，用作航空展覽會者。

啓：關於寮國問題的背景一文，今天暫停，續稿明日刊出，請讀者見諒。

立案 妙妮裁剪女學校招生

夜校半費生五名

新班開課—六月六日

科目—裁剪機縫繡

時間—上午：十時至十二時半 下午：二時至四時半 夜校：七時至九時

校址—正校：九龍彌敦道二弍九號（近佐頓道口） 分校：香港銅鑼灣恩平道十六號（近恩平道口）

電話—正校：六〇七九九 分校：七七三五九七

本校出版：縫紉新書歡迎各大書局代理

灣仔 立信會計專科日夜校招生

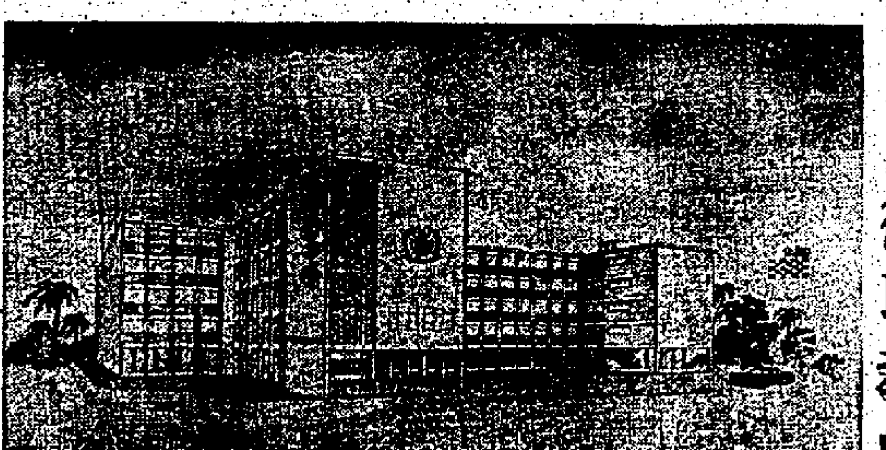
（一）中文部：商業簿記（教育司頒布課程標準）香港地方稅實務，會計學，成本會計等科。

（二）英文部：（六月份暫不招生）

（三）開課：六月一日。

校址：香港莊士敦道二十號三樓 電話：七七〇四六四

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道



模範英文中學暨附屬小學 徵聘教師職員

為適應社會需求，普通中小學教育起見，特于九龍塘牛津道興建新型校舍一座，九月落成啓用，內設有課室卅六間，實驗室四間，大禮堂，圖書館，健身室，電影示範室，球場等。

上午班：由 P1—F6

下午班：由 P1—F3

擬徵聘有教學經驗中西教師共八十名，教授下列各科：英文，中文，法文，數學，應用數學，化學，物理，生物，地理，歷史，公民，聖經，音樂，美術，機械及幾何繪圖，家政，體育等，另擬聘實驗室助理員四名，文書五名，以識打字及有會計經驗者，優先取錄。

有意應徵者，請將學歷，證件副本，教授科目等，于六月卅日以前，函寄九龍亞皆老街一〇八至一一〇號模範英文中學收。

校長 彭瀚天

香港家庭計劃指導會

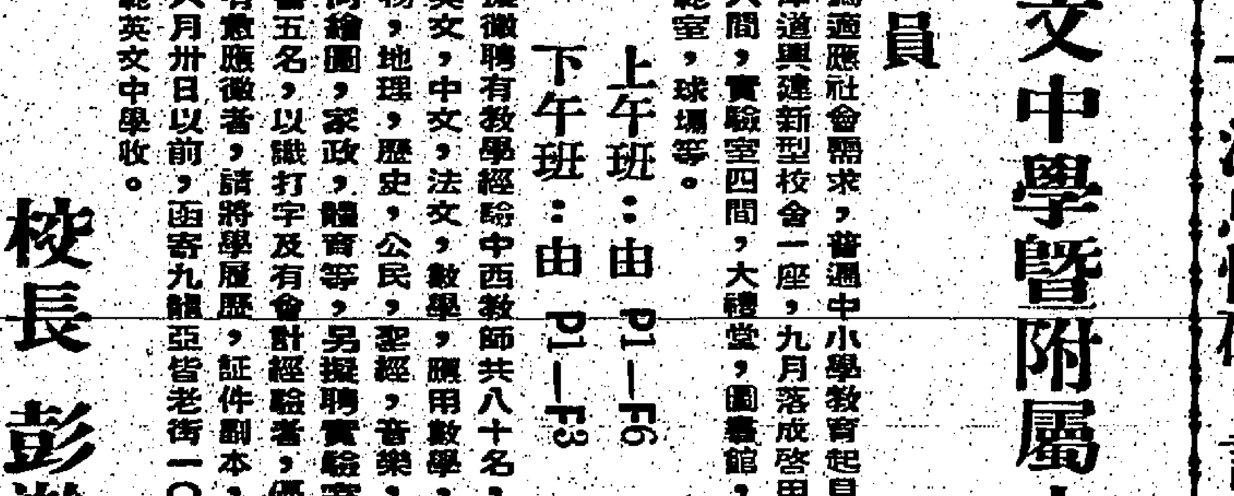
灣仔軒尼詩道一五二號 電話七七三一三一號

一·指導節制生育問題

二·指導解決難孕問題

三·指導婚姻有關問題

THE FAMILY PLANNING ASSOCIATION OF HONG KONG



本會各區指導所地址及時間逢星期日詳細刊於本報

英文電台明晚廣播
立體聲示範節目
聽衆同時用兩副收音機收聽 欣賞播出樂曲有身歷聲感覺

【本報訊】香港廣播電台爲紀念實行超短波調頻廣播一週年，將在英文台播出七個「立體聲STEREO」之示範節目。

各界人士或有對「立體聲」尚未熟悉者，該台特爲作解釋如下：

按「STEREO」乃由希臘字源「STEREOS」意即「立體SOLID」此一字而來，「立體聲」即表示有寬度及深度之立體聲音。如能先從視覺方面加以想像則較易於明瞭，自立體攝影面世以來，無論是不動或活動之影片，均使人有來有實之感覺，用立體觀影器視之，此類影片除有高度及寬度外，更有第三向度，即更給予人有一種深度的感覺。此種實感乃利用具有雙鏡頭或稱具有雙「眼」之攝影機，拍成雙重而但並不完全相同號稱「立體雙影STEREO PAIRS」之影像，然後用特製之校正觀影器視之，即可產生有一種立體之實感覺，有如立體攝影機所要攝之實景物然。

「立體聲」所謂之源留，亦同出一轍，在普通「單聽覺廣播MONAURAL BROADCASTING」中，由聲音之來源以至聽衆之間，只由一電路相連接，因而聽衆收聽時，只有對聲大小與遠近之感覺，而無聲音來自何方之感覺。例如在一齣廣播劇中，只可分辨出演員談話時與米高峯距離之遠近，而不知彼究從米高峯之何方發音。吾人因慣於收聽此種「單聽覺廣播」，故未發現有此種情形存在。但「立體聲」廣播已替吾人開闢新天地，使吾人在聽覺方面有透視之感覺。在「立體聲」之錄音及廣播中，所用之米高峯，正如立體攝影機一般，係具有雙「耳」者。在聲音之來源與聽衆之間係使用兩條電路，兩者毫無關連。例如在播音室中一隊樂隊之前，可在不同之地點各放置米高峯，然後由各米高峯經由個別不同之電路，引至不同之發射台播出。再經收聽，聽衆在家中用兩副收音機收聽，即可在聽衆心中產生一種逼眞之感覺。聲音似由台上左右兩方傳來，放置在兩旁之收音機，時而左方之聲音較強而右方弱，又時而左方較弱而右方強，因此在播音室中右方與左方各樂器位置所發出之聲音混合而成之樂曲，聽衆在家中將可以全面欣賞，有如身臨其境然。

香港廣播電台英文台將於六月一日星期四晚上一時上五分播出一組「立體聲」示範節目之第一個，在此組七個示範節目中，聽衆將可領畧到管樂、爵士音樂及古典音樂用「立體聲」播出之效果，除此之外，該電台又準備播出一套短篇廣播劇，以探討用「立體聲」廣播該節目之可能性。

至於聽衆在家中如何將兩副收音機放置以便獲得收聽「立體聲」之最佳效果，該電台將於星期四日在本港英文報章發表有關之文字。請各位聽衆留意。（乙）

香港團隊十二週年紀念
多人獲頒獎章
港督親自主持
並宣佈加上義勇軍名銜

【本報訊】港督柏立基爵士昨日在督轅舉行之一項頒獎儀式中，將一批獎章頒與皇家香港防衛軍的人員。

經過長時間的大雨，督轅的花園顯得份外清新，炎日已落了山坡，被邀的貴賓數十人絡繹而至，人雖不多，但仕女們的打扮，却使場面平添幾分姿采。

防衛軍司令鈕廉士准將全副戎裝，在布朗中校、祈德少校及所兩副官陪同下，在督轅前下等候港督蒞臨。柏立基爵士穿夏季大官服，在武官陪同下步出督轅，受觀禮人士致敬之後，即開始主持頒授獎章。

香港團隊之F·格拉伯上尉，獲得效率優良獎章。在該團隊充任教官之P·弗里曼中士，則獲得長期服務及操行優良獎章。香港輔助空軍下述十三名人員，獲得飛行獎章：戴摩源中尉、L·M·蘇沙上士、梁熾昌中士、R·A·燕斯中士、G·E·尋斯中士、A·N·賈達中士、李彥勳下士、A·R·沙里下士、黎國輝下士、唐宋文下士、高級空軍技士黃澤培及張有立，以及空軍技工H·舒里耶。

昨日爲防衛軍屬下香港團隊成立十二週年紀念日，慶祝節目除頒獎禮外，並有晨早之接任督轅警衛儀式，及晚上設宴招待港督。星期六晚並有全團隊員大聚餐。

柏立基爵士在宴會席上致詞時，宣佈香港團隊今後得在其現有正式名稱外，加上「義勇軍」之名銜：「余已接受皇家防衛軍司令之請求，批准香港團隊將來在其正式名稱外，得加上「義勇軍」之名銜。」港督又稱：「「義勇軍」一名，久爲本港所熟悉，本人認爲當本港恢復志願服役時，香港團隊加上此一名銜，實極爲適合。余深信此一名銜之被正式接受，將顯示全港人士對香港團隊過去服務之感謝以及彼等對該團繼續存在及加強實力之期望。余並盼望諸位，能保持此一名銜所包涵之傳統。」

香港團隊司令杜華中校，因抱恙未能出席晚宴，由祈特少校代表致答詞。祈特少校稱：「余謹代表香港團隊全體官兵感謝督憲閣下之訓詞，尤其感激閣下賜予本團以「義勇軍」之稱號。本團深知吾人與英勇卓越之香港義勇軍之傳統聯繫，吾人現正佩戴彼等之標章，極力履行彼等所保持之格言，且持有彼等之旗幟。督憲閣下今晚之鄭重公佈，使本團與昔日之義勇軍發生一種新聯繫。吾人謹以激勵之心情及謙虛之態度接受此一名銜，並不獨使吾人負重以往之光榮，且使吾人爲將來創立一榜樣。余以爲「義勇軍」既有新之軍事責任、傳統及團隊精神，在一旦有事之際，將成爲「東方之最佳者」。」

出席昨晚宴會者，尚有前香港義勇軍之袍澤，包括第一次世界大戰前即加入義勇軍之杜碧臣上校，曾在保衛香港戰役中率領葡萄牙連之波特淼少校，及曾於一九四一年十二月固守第二號戰壘勇戰受傷之何偉文中士、巴姆少校、柯昭章少校、加比爾少校及成美頓少校等。

香港團隊及防衛軍其他單位，原爲強迫服役之組織，但其中不乏志願人員。最近港督宣佈取銷強迫服役決定，該團及其他單位已完全成爲志願團員，均極需求是否願意在強迫服役決定下參加之人服務組織，祈特少校昨晚透露：據新近統計，已獲志願服役之參加組織之人數，已達到很令人滿意之數字。（乙）

日總領事等 回國開會

【本報訊】日本駐馬來亞大使大限涉、駐菲律賓大使土屋隼及香港總領事小川平四郎一行三人，昨日下午乘日本航空公司班機離港返東京。該三位日本駐外高級外交官此行返國，係爲出席在六月一日召開之日本駐東南亞使節會議云。昨天到機場送行者，有首席領事大和田涉、領事池沼正夫等多人。（杜）

圖片說明：昨日港督頒發防衛軍獎章之十五名官兵。（本報記者呂攝）

倫敦中國協會香港委會
將改組香港協會
處理港英間貿易
首屆主席由葛量洪担任

【本報訊】倫敦中國協會香港委員會，廿九日舉行香港總商會百週年紀念會時，宣佈不久將來成立爲獨立機構，名香港協會。首屆主席係前港督葛量洪爵士。

香港協會之事務，集中於港英間一切貿易事宜。廿九晚慶祝宴會時，參加一八六一年香港總商會創立之大機構，均有參加。而香港委會改組，係席上由主席賈士域宣佈。前殖民地大臣關話現被選爲該會之貴賓。

圖片說明：港督檢閱昨日督轅之防衛軍。（本報記者攝）

石岐數百飢民參加
反飢餓巡行
共軍開槍殘殺三人斃命
逃澳難民歷述當日情形

【合衆國際社澳門卅日電】昨日由石岐抵此之兩難民對記者稱：本月廿五日石岐發生飢民暴動後會有三人被殺。據其中一名不願透露姓名者稱：當晚有一批飢民，因抗議糧食匱缺，舉行遊行，旋即引致很多人參加，人數越來越多，當時中共當局派有民兵控制，此等民兵雖用擴擁向羣衆驅逐，飢民仍拒絕散去，其後有士兵數名到場彈壓，但飢民更高聲叫喊，謂共黨不理人民死活，共軍乃向空放槍，但飢民仍不允回家，於是共軍乃開槍向彼等掃射，當場有飢民三人斃命，至是，其餘飢民始散去，未幾，有另外之人被捕。

此次石岐人民暴動，乃因石岐近日糧食短缺，而中共當局最近又決定繼續將石岐農產品輸出，以致引起人民激憤。

打蔴雀鬧禍
籐工被斬 耳朵脫落

【本報訊】昨日下午四時許，水埗南昌街一八五號天台一間織籐工場，有兩名織工因爭贏價發生爭執，致釀成血案。本港警方到場調查，將一涉嫌與此案有關之男子，帶返警署究辦，傷者則送醫院救治。

傷者男子趙炎，四十三歲，有妻及子女，寄居九龍牛頭角平民村式號A，係南昌街一八五號天台一間織籐工場工人。昨日爲農曆四月十六日禍期，工場提前停止工作，各伴於早晚時收費，各伴於既醉且飽之後，有人提議玩四圈麻雀，與過數圈後，傷者與人因賭賬爭執，由口角而引起衝突，繼且在工場外決鬥。在一場混戰中，傷者被人手執柴刀向右額砍來，他即閃身以避，不料左耳被一刀斬斷脫落，一肩亦告斬傷，胸部亦中一刀，傷者受創後倒地，鮮血四濺。其他同伴急上前調解，並電警報案。當時現場有人大叫：「我××一人做事一人當」。迨警方到場時，將一名涉嫌男子拘捕，並將傷者送院救治。（錦）

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微至和暖之西風，密雲，晨早有零散之驟雨，下午大部份天色頗好。

今晨二時，本港室外氣溫爲華氏表八十二度。

潮漲：上午二時零一分　下午三時卅六分

潮退：上午八時廿一分　下午十時廿四分

如刊登本報廣告者 請撥電話 二三二六零洽

精神修養刊贈閱

鍾峰學院今印有贈閱品（一）精神修養刊第十六輯（二）呂祖誕辰專輯第二張。凡索閱者，請自備回件郵票，寄香港雲咸街十二號三樓陳子石道師收。

承銀主命貴重物業出投

香港拍賣人蘇沙先生定期一九六一年六月六日（即星期二日）下午三時在香港域多利城法國銀行士庫在其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港新界理民府註册爲第一八五約第五七八號地段此物業係遵官批管業批期七十五年有權再續二十四年減去最後三天由一八九八年七月一日起期並根據地段之普遍及特別批地條件及一九五八年五月二十八日新批准第八七三九號合約內之特別條件管業

第一八五約第五七八號地段之面積約佔地四千九百七十三方英尺每年政府地稅應納銀四十八元正

欲知詳細及投買章程請閱貴主律師黃建勳律師行或拍賣人蘇沙先生便知

香港一千九百六十一年五月三十一日

貴主律師黃建勳律師行　香港永安人壽大廈五〇一室

拍賣人　蘇沙先生　同啓

東華三院聘請醫生

東華三院聘請經香港政府核准註册西醫生若干名每月薪金（男性）由二千元起至三千六百四十元止，分十一次遞加，應聘者請將簡歷遞函香港普仁街東華三院主席此佈

東華三院主席余禮國

一九六一年五月三十日

香港屋宇建設委員會通告

本會在九龍成衛街馬頭圍邨之樓宇現已接受申請。各型樓宇之租值如下：

供五人住樓宇每月租七十元

供六人住樓宇每月租八十五元

供七人住樓宇每月租九十六元

[illegible]

戶口統計署長發表
全港人口統計
三百一十二萬
陸上二百九十萬　水上十三萬
各區比較均屬男多于女

【本報訊】根據戶口統計署長昨日發表：經由電算機核實之一九六一年戶口統計數字，本港之人口總數爲三百一十二萬八千人。

戶口統計係在今年二月與三月間舉行，經過複査及電算機核實之後，人口統計總數字如下：

港九新界陸上人口總數：

男：一、五三四、〇二七。女：一、四五五、七一〇。

合計：二、九八九、七三七。

港九新界水上人口總數：

男：七四、一四九。女：六四、一五八。

合計：一三八、三〇七。

港九新界水陸人口總數：

男：一、六〇八、一七六。女：一、五一九、八六八。

合計：三、一二八、〇四四。

港島陸上人口總數爲一、〇〇四、九一七名，男性佔五一五、八八二人，女性佔四八九、〇三五人。除山頂、半山、大坑及北角四區之外，港島每一地區之人口，均男多於女。

九龍人口總數爲七二四、二五六人，男性三七〇、九六七人，女性三五三、二八九人。除何文田一區之外，九龍所有地區之人口，均男多於女。

新九龍人口總數有八五〇、六五九人，男性四三一、六二四人，女性四一九、〇三五人。除九龍塘一區之外，新九龍所有地區之人口，均男多於女。

新界陸上人口總數爲四〇九、九〇五人，男性佔二一五、五五四人，女性佔一九四、三五一人。新界廿七區中，除沙頭角、西貢北約及南約、東涌及長洲之外，其餘每一地區，均男多於女。

至於戶口統計分區界線地圖，可向北角渣華道政府印務局購買，每份五角。

（有各區人口分析表刊在第六頁）

利銘澤議員

關祖堯議員

祈德尊議員

利銘澤　關祖堯　祈德尊
任行政局非官議員
顏成坤、泰利、羅文惠三議員任滿

【本報訊】據政府新聞處發表：行政局三位新任非官守議員，即利銘澤、關祖堯及祈德尊，昨日首次出席該局會議。彼等之任期，係由一九六一年五月廿八日起，至一九六四年五月廿七日止。

行政局三位非官守議員，即顏成坤、泰利及羅文惠，其任期業於本月廿八日屆滿。

泰利議員曾在立法局服務九年，在行政局服務五年。羅文惠議員亦曾在立法局服務九年，在行政局服務兩年。

顏成坤氏現任立法局首席非官守議員，彼曾在行政局服務兩年。

行政局非官守議員之再獲任命者，爲端納議員及羅理基議員。端氏任期至一九六二年五月廿七日止，羅氏之任期則至一九六四年五月廿七日止。

行政局三位新任議員簡歷如下：

利銘澤

利銘澤自幼就讀中文於陳子褒學塾，其後轉攻英文於皇仁書院，不久即負笈英國。一九二七年畢業牛津大學工程系，獲學士及碩士銜。其後回港，在倫敦治工程行實習三年，任中國工程師學會香港分會副會長，香港工務局註册則師。

戰前在國內歷任廣州市府秘書、自來水管理委員、廣東省建設廳技正等職。

戰後歷任香港穀米糧食統制處處長、稅務委員會委員、高等教育委員會委員、薪俸調整會委員、行政局議員、公務人員任用委員會主任委員、特別房屋調査委員會委員、聯合國遠東經濟委員會香港代表、南華體育會會長及永遠名譽會長、四邑商工總會理監事長、兼主席會主席。現任立法局議員、屋宇建設委員會委員、民衆安全服務處副處長、紳士法院法官、民航顧問委員會委員、建築條例委員會委員、香港大學校董及校務委員會委員、港大名譽學位小組委員、港大財務小組委員會委員、利希愼有限公司、九龍的士有限公司、滙和有限公司、聯合地產有限公司、公分利地產有限公司、民興有限公司、萊興貿易有限公司、國光企業有限公司等董事長。會德豐有限公司、香港中華煤氣有限公司、香港信託有限公司、香港會德豐紡織有限公司、亞洲航業有限公司、香港置地及代理有限公司等董事。曾獲O·B·E勳章。

關祖堯

關祖堯爲關祖堯律師事務所之首席律師，多年來爲公共服務，例如一九四一年爲米站主管官，一九四五年至一九四七年任本港英軍政府軍事常設法庭庭長，一九四七至一九四八年任本港民政府首席警察裁判司，同時奉委爲租務法庭法官。由一九四八至一九五零年，任中國法律及習俗委員會委員，一九五零年任香港社會服務聯會理事，一九五二年至一九五八年任考試委員會主席，一九五六年起，任市政局非官守議員，今年元旦英女王授勳給本港官民，關氏榮獲O·B·E勳銜。

關氏在市政局服務期內，除致力於有關提高本港公共衞生水準事宜外，尤以担任該局法律小組委員會主席，對於市政之貢獻，爲當局及各界人士所稱許，該委員會在關氏領導下，完成一項修編合併與重訂現行公共衞生法例的重大任務，現行之公共衞生法例，常被人指爲陳舊不合時宜，該委員會草擬的新例，將適應現代需要，現祇候政府完成立法手續而已。

祈德尊

祈德尊上校，現年五十四歲，爲和記洋行常事長，香港工業總會副主席。曾任市政局議員（一九五二——五九年）及立法局議員（一九五七——五九年），西商會主席，香港家庭福利會會長，房屋協會主席，香港國殤紀念基金會暨嘉洪獎學金管理委員會委員，一九五二年奉委爲非官守太平紳士。

祈上校曾獲軍功十字獎章，O·B·E（軍事）及C·B·E（軍事）勳章。

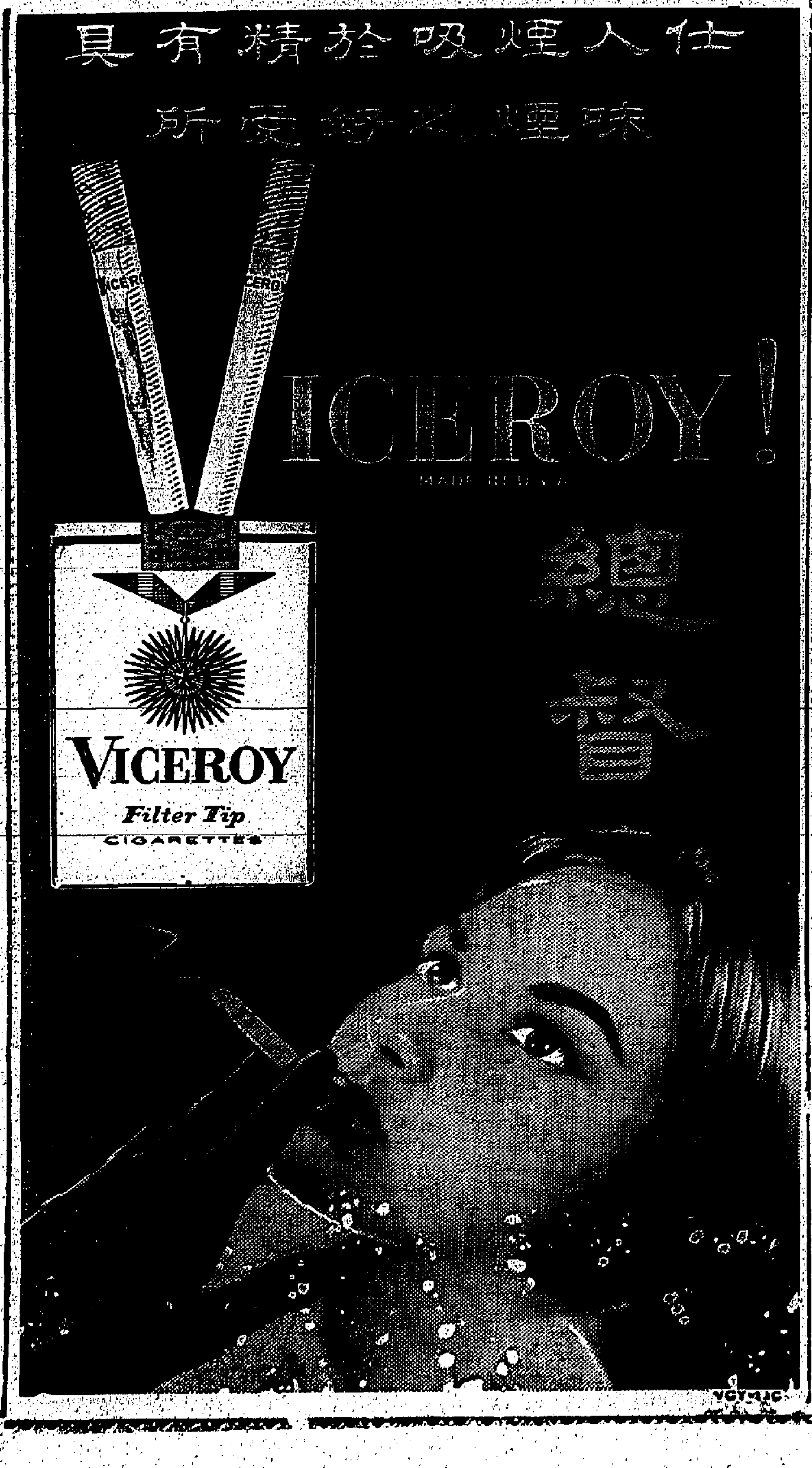
哮喘症·氣管炎
痰火核·特效葯
鱷魚肉乾
香港德輔道中弍三五號 電話：四八四七
百年老號 朱廣蘭烟酒行

先嚴

研山府君前遭見背於九龍寓所五月卅一日乃虞祭之辰是日上午十時至下午三時謹假九龍譚公道一一五號心慶佛堂爲位家奠敬

聞

孤子　李允鉌泣告



九龍最旺地區
（旺角滙豐銀行斜對面）
彌敦道687至689號
嘉禾大廈
分期付款　分層出售
餘樓無多
欲購從速
經已建至五樓
鐵定年底入伙
參觀接洽無任歡迎

樓高十六層
獨立電梯·兩梯三伙
基發置業有限公司
本地盤辦事處

最理想的住宅區
北角

多寶大樓
分層出售★分期付款
環境幽美·交通便利
備有說明書　公開辦事處
萬泰置地有限公司
23623
32624
774588
21171

本港新聞

五織造廠東主被控縱火案

專家調查經後 証明各廠機器 全部爲老爺機

【本報訊】五名織造廠老板被控縱火疑案，昨日繼續在九龍地方法院進行審訊，在一名紡織業專家之證供中，透露本案各被告廠內所設之紡織機器，俱屬幷無價值而失去時代性之古老機器，其中且有一具損壞而全無配件可以補充之老爺機。

昨日開庭後，現任本港政府工業學校之紡織業高級顧問，即登庭作供，據稱：本年三月二日，彼在警方陪同之下，前往衙前圍村南邊街巡視上開紡織工廠，其中包括本案各被告之有關紡織廠五間：㊀南邊街十四號冠新織造廠，廠內設置有古舊之紡織機八架，時值每架祗達二百元，就算照價新置，每架亦祗值一千元而已，但時值不超過一千六百二十元。㊁南邊街十五號振興機織廠，廠內置有古舊而殘缺之紡織機，總值約三千七百五十元，新購市價則在一萬一千元之間；另外有打紗機兩架，時值四百五十元，新貨價值二千六百元；另有棉紗布料七百元。㊂勞校道十五號E，兩新織造廠，廠內置有殘缺不堪市值祗達一千五百元之紡織機器，該等機器，市面上已無補充零件，但原價則值一萬一千元，另市價在六百五十元之打紗機兩架，新價係在二千八百元，另外棉紗與布料之存貨約達四百六十元。㊃南邊街十八號中記織造廠，廠內置有市值一千一百元之木機十一架，新貨約爲一萬一千元；打紗機兩架值二百五十元，新價則爲八百元；此外，另有棉紗與布料存貨八百七十元。證人並說：此等落伍古舊之木機，時至今日，在市面上已無人願意購買。㊄南邊街十九號錦記織造廠，廠內設有市價總值四千一百元之紡織機，新價在一萬八千元；四架木機值八百元，新價則在四千元；打紗機兩架市值七百元，新價值一千六百元，此外，另有棉紗與布料存貨值四百五十元。

證人劉建元登堂作供，據稱：彼爲松林織造廠之股東經理，在該廠組織之下，有工廠三間，其中之一間，係在衙前圍村南邊街十四號，但該廠之生意，經在本年三月間經已全部停止，幷已遷出，因爲該廠係接獲從政府當局通知徙置關係，該廠之廠址，從前係租用，從餘年間則由冠新織造廠租用，但在本年二月十五號之後，該廠則祗租用半間，其被告係屬認識，只廠內之若干機器亦係與其租用。

本年正月尾與二月初之間，彼曾接獲徙置當局之信件，該信係由一伙記轉來，彼在稍後曾與本案第一被告前往徙置當局談述彼等所佔之位置問題。

證人在答覆大律師詢問時承認，在彼管理下之工廠全部均購有保險，但是否一定，彼無從知道。祇彼所管理下之工廠，在五、六年來都購有保險，則屬彼稱常與銀行方面借錢，而銀行之接納條件，則首先觀察是否購有保險。在彼之意見中，就算不進行向銀行借款，彼亦會投購保險，因爲火險是一件意外事件，有保險總比無保險好。本案全部證供仍未完畢，押候再審。（晉）

廿二歲青年犯案纍纍 甫蒙法官施恩輕判 昨又被控勒索盜竊

原審法官不禁爲之搖頭輕歎 控方並透露將加控罪名五十項

【本報訊】年僅廿二歲之男子，提控於南九龍裁判署，保有卅二次犯案紀錄，曾被否一百二十六條而被法官仙寬納第押候三天，並當庭透露將有五十項罪名於本案第二次提堂時加控被告。法官仙寬納第在認出被告亦即前被判之犯，八個月之男子李衛宗，昨日又以兩項勒索及一項盜竊罪名，被人時，不禁搖首嘆息。

被告李衛宗，廿二歲，無職業，居無定所，被控罪名三項：㊀指控被告於本年五月廿八日，在九龍地區勒索男子馬達港幣五角；㊁指控被告於本年五月廿日，在九龍地區勒索男子馮永華港幣五角；㊂指控被告同時同地，盜竊馮永華港幣五角。

控方於控罪宣讀後，要求押候三天，暫時不聽取被告答辯。控方幷透露：在本案第二次提堂時，將有五十項罪名加控。

現屆被告不接受彼在法庭的最後機會，再犯罪，不禁搖頭。（晉）

各區人口分析表

茲將戶口統計分區人口數字分析表列如后：

區	男	女	總數
A：香港島（劃分十一區）			
A：中區	二六、七八五	二一、〇一四	四七、七九九
B：上環	七九、九七一	六二、九五七	一四二、九二八
C：西區	八〇、三〇四	七八、五四三	一五八、八四七
D：半山及薄扶林	一九、一一九	二四、一三五	四三、二五四
E：山頂	二、四八四	二、六七〇	五、一五四
F：灣仔	九七、三〇七	八八、八六二	一八六、一六九
G：大坑	四五、一〇〇	五二、二三三	九七、三三三
H：北角	六三、三一一	六九、六八三	一三二、九九四
J：筲箕灣	七一、〇八七	六五、〇八九	一三六、一七六
K：香港仔	一六、二一八	一五、〇一〇	三一、二二八
L：南區	一四、一九六	八、八四〇	二三、〇三六
香港島人口總數	五一五、八八二	四八九、〇三五	一、〇〇四、九一七
B：九龍（劃分五區）			
P：尖沙咀	四四、七九〇	四三、〇〇一	八七、七九一
Q：油蔴地	一一六、〇〇一	一〇六、八九〇	二二二、八九一
R：旺角	八二、五二五	七六、三九四	一五八、九一九
S：紅磡	九三、〇一七	八九、三八三	一八二、四〇〇
T：何文田	三四、六三四	三七、六二一	七二、二五五
九龍人口總數	三七〇、九六七	三五三、二八九	七二四、二五六
C：新九龍（劃分六區）			
U：長沙灣	一三三、六二九	一三〇、九二一	二六四、五五〇
V：石硤尾	一二一、一二二	一一七、一三八	二三八、二六〇
W：九龍塘	七、三七七	九、一四一	一六、五一八
X：啓德	一二六、〇七七	一二四、一六〇	二五〇、二三七
Y：牛頭角	二八、三七六	二五、一七八	五三、五五四
Z：鯉魚門	一五、〇四三	一二、三九七	二七、四四〇
新九龍人口總數	四三一、六二四	四一九、〇三五	八五〇、六五九
D：港九水域（劃分四區）			
D1：油蔴地水上	一六、九七九	一五、六〇四	三二、五八三
D2：大嶼山	九、八〇一	六、二〇九	一六、〇一〇
D3：筲箕灣水上	七、九四二	六、八一四	一四、七五六
D4：香港仔水上	一四、九二四	一三、五八八	二八、五一二
港九水域人口總數	四九、六四七	四二、二一四	九一、八六一
E：新界荃灣（劃分三區）			
E1：荃灣	四五、七七四	三六、五四八	八二、三二二
E2：青衣	一、〇四一	八〇七	一、八四八
E3：馬灣	三四四	三〇九	六五三
新界荃灣人口總數	四七、一五九	三七、六六四	八四、八二三
F：新界元朗（劃分七區）			
F4：屯門	一六、八七八	一三、〇八〇	二九、九五八
F5：廈村	五、五六九	五、〇九九	一〇、六六八
F6：屏山	八、五九一	八、四九二	一七、〇八三
F7：十八鄉	二一、二七六	一九、三五九	四〇、六三五
F8：新田	七、七六〇	六、八〇二	一四、五六二
F9：錦田	三、九六四	三、五七二	七、五三六
F10：八鄉	七、六五六	五、七〇〇	一三、三五六
新界元朗人口總數	七一、六九四	六二、一〇八	一三三、八〇二
G：新界大埔（劃分七區）			
G1：上水	一三、八三九	一二、八四二	二六、六八一
G2：打鼓嶺	二、八九九	二、六四五	五、五四四
G3：沙頭角	五、一一七	六、五四五	一一、六六二
G4：粉嶺	一三、六一九	一二、四五七	二六、〇七六
G5：大埔	一七、五三四	一七、〇九三	三四、六二七
G6：西貢北約	一、八七七	二、三六三	四、二四〇
G7：沙田	一四、二三二	一三、八四四	二八、〇七六
新界大埔人口總數	六九、一一七	六七、八〇九	一三六、九二六
H：新界離島（劃分八區）			
H1：大澳	四、六六二	四、〇三六	八、六九八
H2：東涌	五三四	六五七	一、一九一
H4：梅窩	一、八五八	一、四一九	三、二七七
H5：嶼南	一、九一四	九三三	二、八四七
H6：坪洲	二、三二九	二、一九八	四、五二七
H7：長洲	七、五五二	八、四〇八	一五、九六〇
H10：南丫島北段	七九八	七四三	一、五四一
H11：南丫島南段	五二五	四九九	一、〇二四
新界離島人口總數	二〇、〇八二	一八、八八三	三八、九六五
J：新界西貢（劃分二區）			
J8：西貢南約	四、九一一	五、三一四	一〇、二二五
J9：坑口	二、五九一	二、五七三	五、一六四
新界西貢人口總數	七、五〇二	七、八八七	一五、三八九
K：新界陸上共（廿七區）人口總數	二一五、五五四	一九四、三五一	四〇九、九〇五
K：新界水域（劃分十區）			
K5：后海灣	六九一	六五五	一、三四六
K6：碗北海	三、八三二	三、六一九	七、四五一
K7：嶼西海	一、五五二	一、一二二	二、六七四
K8：長洲水上	二、六八四	二、四七八	五、一六二
K9：荃灣水上	六、〇八八	五、四七四	一一、五六二
K10：南丫水上	四七九	三九二	八七一
K11：將軍澳	二〇八	二〇八	四一六
K12：牛尾海	二、五九二	二、三六九	四、九六一
K13：大埔海	四、三五二	三、六四一	七、九九三
K14：大鵬灣	二、〇二四	一、九八六	四、〇一〇
新界水域人口總數	二四、五〇二	二一、九四四	四六、四四六

（乙）

香港美人競選 兩位英國佳麗參加

【本報訊】去歲此屆香港美人競選大會之籌委會及芝柏裴廠頂樓介紹兩位參加選美國少女給本港人士先一步認識。

她們兩位就是安娜貝德絲及賈文柏絲。貝德絲小姐今年廿三歲，生於紐蘭索地方，去年來港居住，現在係任職爲報業廣告助理員，他的嗜好有網球、攝影及時裝設計。

柏絲小姐係一位芳齡廿二，在北非出生之英國女郎，以後曾回返英國受教育，她現在係任職於某大電器行公司爲秘書之職，平素嗜好有體育運動、時裝設計及跳舞等。

這次參加競選香港美人各位候選小姐，將於六月十日在美麗華酒店大會堂內舉行初選，經過各位不同國籍評判員評判後，選出十二名港美人，再於六月十九日，在同一地點舉行決賽，再從該十二名中選出冠亞及優勝者。

（上）賈文柏絲小姐。（下）安娜貝德絲小姐。

捕獲偷筆扒手 警方訪尋物主

【本報訊】警務處消息：本月廿三日（星期二）下午約五時十五分，在德輔道與畢打街口，有一名男子被人發覺竊去一克十一號路水筆一枝，該男子當即將其扭獲送警，但現正在找尋該失主。該筆上刻有「A. N. MAUNG」字樣。該筆失主請與尖沙咀警署偵緝主任接洽（電話八〇〇三一轉內線五三八）。（乙）

「大公司」「搞掂」考車牌案 兩被告出庭致辯 均否認參與作弊

【新聞社】政府高級文員及教車師傅等，涉嫌組織「大公司」包「搞掂」考車牌疑案，昨在維多利亞地方法院續審，該案審訊月餘，直至昨日始由法官裁定各被告人對控罪須要答辯。昨先後由首被告及第三被告分別出庭登證人台作供自辯。首被告辯稱：不認識楊文森其人，只識葉志光，但從未有與其作「搞掂」之交易。第三被告作供時，曾謂雖被羈押月餘，仍不知被控何罪云。

昨日先由首被告鄧錦與（政府文員）登證人台以廣東話作供自辯稱：彼不認識楊文森，從未遇見楊氏，彼此更無交易，至於楊氏謂彼曾談及有關陳保羅太太借與一千元之事，均無其事。

鄧錦與供稱 不識各被告

首被告謂彼已認識葉志光，被告見葉氏，亦在此情形之下。當時其兄姊均在場，事實上，葉氏乃往探訪其姊，但葉氏曾對彼謂：「鄧先生，你係在交通部收錢者，你係有甚多欲申請隨時駕駛執照之人，汝可否介紹學生與我，我可以給你十個佣。」彼當時即謂：「此事行不通，因如此做法乃犯法之舉。」未幾葉氏再要求彼謂：「鄧先生，咁小之事，都唔能幫忙我咩？」彼復謂：「此乃犯法之事，不行不行，請不要再麻煩我了。」並請其離去。於是葉氏乃帶怒離去。首被告續謂彼聽說杜燊，杜氏乃彼之同事，又謂彼從未有於杜氏查核任何有關考車牌之文件。在審訊前，彼並不認識其他各被告人，亦不認識任何考車牌之主考官云。

第三被告謂 不知犯何罪

繼由第三被告登證人台作供自辯，因有被告之代表律師表示，第二被告人不擬登證人台作供，第三被告在作供時，謂因身體不佳，請求坐下作供，法官准其所請。被告謂彼於一九五七年曾謂「放飛機」之生意，因彼曾破獲葉氏實騙，因彼有一鄉親欲考取車牌，葉氏索款三百元，彼告知葉氏，因車牌不必付該款與葉氏，因葉氏乃如鮮蛋行股東之一，每月支取二百元，在年尾股東判潤不必付該款，乃由法官扣除，由一九五七年至一九六〇年被扣留，彼有兩部私家車，適常參與其事學車之人使用，作交車之用，亦有租作交車用則需二十元云。被控何罪，彼原被選作控方證人者，繼則被扣留，現則被控。第三被告又謂其至現在乃無罪者，彼亦能發誓，彼於葉志光、楊文森、潘柏及張滿勳等人之口供內，全部否認，又謂彼從未有與張滿勳談及需要付三百五十元始可取車牌之事云。

被告五人：（一）鄧錦與，三十四歲，政府高級文員；（二）住馬頭圍道；（三）永安保險公司副經理，住深水埗；（四）周霞杜，住九龍塘；（五）商人，住九龍塘；文名龍，住士打道；文名蔣，又名林泉。

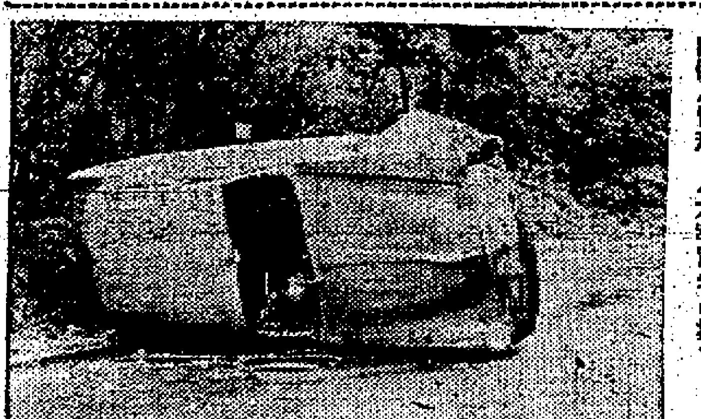
馬會捐贈診療車 送交家庭計劃會

【本報訊】香港賽馬會捐贈之流動診療車，業經送交香港家庭計劃指導會之九龍會所。

該流動診療車裝置於「首領」牌貨車2型車身上，設計完善，設備新型，由有經驗之女醫生女護士負責工作，將爲家庭計劃指導會開一項新的任務，出動於新界各村莊及未有該會指導所設立之地區，廣泛的推展節育指導工作，以方便居住距離市區較遠，或忙於家務的婦女們，免使她們跋涉及節省時間。

淺水灣道翻車 英理就受輕傷

【本報訊】昨晨八時許，淺水灣道有一輛化牌之私家汽車第XXX號，由一男子駕駛，由跑馬地駛至淺水灣道卅二號門前轉角處，適下微雨，不知如何突然失事，撞於路旁山邊，全車向左翻側，結果車頭左方沙板損壞不堪，車前原把亦損脫，擋風玻璃毁碎，駕車男子受輕傷，後由途人報警，將傷者送院救治。該車翻側後，阻礙來往車輛，阻礙交通，至十時許始由工程車駛至將之拖去。傷者男子名英理就，五十一歲，據某律師樓文員。失事原因，可能是天雨路滑，致忽然滑呔失去控制云。（鶴）



圖片說明：昨晨淺水灣私家車失事翻側之情形。（本報記者呂攝）

寄往金邊掛號郵件 一批遺失

【本報訊】郵政司昨日宣佈：寄往柬埔寨金邊之下列掛號郵件，業已遺失。茲將該郵件之號碼及其投寄日期列后：㊀香港（A）四〇七五（四月七日在郵政總局投寄）。㊁香港（A）四〇〇六，四月五日在郵政總局投寄。㊂香港（H）二六九，四月八日在西營盤郵局投寄。㊃香港（A）三六二，四月十一日在西營盤郵局投寄。㊄香港（B）八七四〇二，四月七日在尖沙咀郵局投寄。㊅九龍（B）三一九，四月七日在尖沙咀郵政局投寄。㊆香港（F）三〇七一，四月十二日在郵政總局投寄。㊇香港（F）三〇七二，四月十二日在郵政總局投寄。㊈香港（F）三〇七五，四月十二日在郵政總局投寄。

各界人士如在最近數週內，曾寄出掛號信件或郵包前往柬埔寨金邊之親友者，請即查看其收條，如發現有上述號碼相同者，請即攜同收條，從速前往郵政總局大廈二樓查詢，或撥電話三三一一七〇號亦可。（乙）

七名未註冊醫生 用錯字眼惹官司 獲法官引用權力銷案

【新聞社】「港九社團選務醫生有限公司」在向官方辦理登記手續時，因在組織之章程內，使用「醫務」二字樣，而七名發起人之中無註冊醫生執照者，七名被告人如下：㊀陳鳴芬，住威多利亞道某號二樓；㊁陳冠燕，住旺角新填地某號十一樓；㊂陳執業，住九龍衙前圍道某號；㊃莫楚生，住九龍南昌街某號三樓；㊄莫炳南，住馬頭圍道某號二樓；㊅朱劍楣，住鑽石山下元嶺；㊆張惠潔。

本案於去年被發覺，結果引致該六男一女發起人於去月下旬被偵探總部一般調查課控以觸犯組織社團條例，昨日在銅鑼灣裁判署由非服法官審訊，結果其中一被告陳冠燕被判控罪成立之外，其餘六人皆認罪，法官對該七名被告人均運用裁判司權力宣判有條件銷案，每人簽保五百元，有效期間爲一年。

國際工聯亞洲區秘書 馬柏拉訪工總 垂詢勞工現況

【本報訊】國際自由工會聯合會亞洲區秘書馬柏拉氏，因赴各地區訪問工運狀況，廿九日乘美國泛美航空公司班機抵港，昨（卅）日由工總會主席及理事等接待，並往訪問各工會，垂詢香港工運近況，對香港工運活動、一般勞工生活甚爲關注。

據馬氏稱：亞洲區第二次執委會議，將於本年九月下旬在越南西貢舉行。國際自由工會聯合會第六次國際會議，明年在德國西柏林舉行。馬氏今（卅一）日下午三時半乘機到新德里，逗留約一星期，返比利時國際總部。（詠）

留港美僑致祭 美國陣亡將士

【本報訊】留港美僑於昨（卅）日上午十時，在西灣公墓致祭二次大戰中之美國陣亡將士，由泛美航空公司香港總經理歐大慶主持，並報告美國五名將士在二次大戰中陣亡經過，十時十五分致祭完畢。

昨日參加祭禮者，有留港美僑遠百餘人，美海軍士兵十餘名參加祭禮。先由牧師主持祈禱，吹安息號角，繼由歐大慶致詞。其後在美國陣亡將士墓前獻花圈者，有美國代總領事祀詩德、美僑委員會史普萊、美國俱樂部范恩、美國駐港空軍參總上校、英國駐軍代表海軍將長，美新聞處代處長石永平等多人。祭禮之後，海軍鳴鎗致敬，並下半旗誌哀。（百）

美僑領胡雨生 抵港

【本報訊】美國僑領胡雨生夫婦，昨日下午乘日本航空公司班機，由東京到港渡假，他們此行係回港探訪此間親友，在港約逗留三個月左右，然後返美。昨日到機場迎接者，有天恩公司陳文光，及日航經理勞永祥等多人。（杜）

一西人報失 名貴心口針

【本報訊】九龍尖沙咀彌敦道某酒店一住客，昨日下午發現失去名貴心口針一具。該針是一隻鷄公型，鷄冠有紅寶石，鷄尾是K金，眼鑲鑽石，價值約美金八千元。失主經往警署報案，但該針如何失去，有關方面正展開調查中。

台灣藥材大量銷澳

因質佳價廉 故市道甚暢

【本報澳門訊】盛產藥材之大陸，自經中共倒行逆施，糧荒瀰漫林後，使到藥材重地亦見凋零，故運澳外數量一年比一年減，由去年起，大陸藥材運澳，幾告絕市，近日來亦都由港運來此間市場，因貨質佳價廉，比日本、韓國藥品爲好，故市道甚暢。

台灣藥材較流行者之價格如下：淮山，每擔售五百元（大陸貨二千五百元），木瓜四百元（大陸九百元），紫菀衣六千元（大陸一萬三千元），杭菊花每斤十元（大陸十六元），花粉四百元（大陸一千元）。台灣藥材質地亦佳，由於價格相宜，故行中人多捨棄大陸貨而改用台灣藥品。

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，「黎明之歌」。時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，國潮語新聞，特別報告。三十分「名伶名曲」。九時錄音轉播倫敦昨晚國語節目「時事評論」。十五分「北調精華」京曲。四十五分「鮑浦戲欵」。十時十五分「漫談皆宜」。十一時粵曲選唱。三十分宜播昨晚兒童節目。四十五分「時代曲選唱」。十二時報時，故事演講「仙鶴神針」。三十分漁民天氣預告，「歷史故事粵曲」。一時報時，粵語新聞，特別報告。十五分「譜曲一闋」。二十八分天氣報告。三十分國語新聞，特別報告。四十分「銀壇欣賞」時代曲。二時「越劇看秋」。四十五分「時代曲選唱」。三時十五分「下午南管」。四十五分「工作不忘娛樂」點唱節目。四時十五分「長篇粵曲」。五時故事演講「唐史通俗演義」。二十分「時代曲選唱」。五十八分天氣報告。六時報時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。二十分音樂。三十分體育節目「週刊」。四十五分「時代曲選唱」。七時「粵曲選唱」。三十分「流行曲晚會」。八時報時，「歐樂總匯」，錄取「龍光戲班」歐樂節目。五十八分天氣報告。九時轉播倫敦國語新聞。十五分時代曲點唱。三十分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預告，成語新講「鷄鳴狗盜」。十時「影城巡禮」。三十分國語獨幕劇「古屋鬼聲」。十一時聊齋誌異之「庚娘」。三十分天氣報告及漁民天氣預告，明日節目預告，「夜闌人靜」時代曲。五十九分……粵語新聞簡報。十二時全日廣播完畢。

商業電台：七時報時，清晨音樂。二十六分節目預告。三十分天氣報告，時代曲。四十五分天氣報告，口琴節目。八時天氣報告，時代曲。九時三十分歷史傳奇「馬壯紅顏」。十時社團報導。五十分時代曲點唱。三十分婦女生活節目。十一時廣播成語故事。十五分美容講座。三十分倫理小說「楚梅娘」。十二時祝婚點唱。十五分香港証券交易所今日上午股市行情報導。一時二十八分天氣報告。三十分天空小說「斷魂曲」。二時戲劇化倫理小說「霧中情」。三時粵劇精選「夫買妻兒」。四時四十五分時代曲。五時武俠小說「劍影寒光」。卅分歐西流行曲介紹。六時少年偵探「優勝」。十五分成語故事。三十分長篇文藝小說「力爭上游」。七時小康之家。三十分「體育雜談」。四十五分音樂節目。八時照燈小說「黑夜追兇」。九時錄音節目。三十分工廠訪問節目。十時三十分香港政府新聞處消息。三十五分天氣報告，中學會考指南。十一時天氣報告，民間故事「沉寃得雪」。三十分明日節目預告，播音完。

麗的呼聲：七時麗的呼聲進行曲，口琴演奏。三十三分天氣預測，粵曲節目報告。八時新聞報導，天氣報告。十分祝婚點播，銀台金台節目報告。二十分廣東音樂。

銀台：……

醫務總監麥敬時演講 醫務與衛生工作

【本報訊】香港廣播電台由醫務及衛生總監麥敬時主講特別節目「醫務與民衆」第六講「醫務與衛生」，業由醫務衛生總監麥敬時撰稿，於昨晚九時四十五分，在中文台播出，全文如下：（本週五六月二日（星期五）晚八時半重播一次。）

「醫務與衛生」

今晚我利用此機會，先將政府對此點之措施及工作向各位作概括之介紹。從字義而言，此兩項工作係同範圍，但事實則不然，因二者雖係密切及合成整個，廣泛而言之，公衆衛生之標準視個人衛生之水準而定，若個人衛生多屬不良，公衆衛生之標準必低，而致雜力缺乏，創導及生產亦必然低落，反之，健全之民衆則不然，可期望有高水準之精力，創導及生產，諸如此類之發展，亦必然之條件，健全之肉體及精神可視爲最大之資本及財富，所以謀求健全民衆所施行之一切公務，皆屬於建立經濟之要素，若有缺乏，則社會不能興旺。

根據此點，我們試研究香港及其健全衛生之重要，香港乃一重要之商業及工業中心，吾人必須支持及保全高水準之健康，以應付龐大之港口交通，以促進其經濟之發達，但吾人不要忘記，本港內有多處人口稠密，衛生水準低降，其不良之個人習慣又每有助疾病之流行，對此情況，吾人現行之工作如何？政府所安排之目標，主要者是預防疾病，提高衛生水準，使所有無力求醫者得有治療之機會。現先談治病而後再談如何促進更完美之健康。

先就預防疾病而言，若干衛生職務，如住屋選擇，用水供給，清潔衛生等，已由政府其他部門處理，故將由別人講述，但所服務之醫生護士，皆由本處供應，又吾人對家居用水供給，適當住屋，公衆清潔，皆有其重要性，皆有關聯，以其與預防疾病有極大之關係也。

醫務衛生處對預防疾病之工作，是有嚴密之巡察者，計有兩類：其一，以預防昔日嚴重疫症反流入本港，其二，預防本港時症之流行。

香港乃海陸空交通之樞紐，與天花、霍亂、鼠疫流行之地區甚接近，所以，常見報章警告，旅客由霍亂流行地區入境須呈驗有效預防霍亂証明書，又常見禁止該等地區輸入食品，其理由顯而明，以蓋霍亂患者或被霍亂菌污染之食物一旦傳入香港，則可引起霍亂流行，可致多人於死亡，天花及鼠疫亦可由此而引起流行。因此，本港港口衛生處時常警醒，對由海陸空入境之人仕，加以檢疫，即輪船、飛機、火車上之用水，亦詳爲檢查。

港口衛生處對船舶及機場之衛生情況，亦經常檢查，以防鼠類之繁殖，以免鼠疫之發生。輪船本身亦加以檢查，必要時消毒亦須消滅。以上措施，乃以預防可怖疫症傳入本港。

除港口衛生處留意之外，在本港內，醫生又報告每宗之傳染病，以便當局作預防傳播之措施。

港口衛生署對小輪上之人員亦採納注射預防天花、霍亂及傷寒症之措施，其他如注射預防白喉、破傷風之措施，在新界方面，對病者及其家庭接觸，使患者得以醫治，免將疾病傳播，有時更在郊村舉行注射預防流行症之運動，將藥品給與鄉民服食，以減少疾病之流行，此等措施，經常不斷施行，使疫症在人口稠密之市區內，即結果不致蔓延及減少至最低限度。（未完，明日續）

醫務衛生總監麥敬時醫生在電台作廣播時情形。

本港新聞

莊嚴法庭內哭聲震天
聞夫判監半載
婦人大呼「死實」
欲棄三名年幼兒女而去
庭警齊出動始勸出庭外

【本報訊】一個悲慘場面昨日出現南九龍裁判署，一名婦人在庭聽悉其丈夫被判入獄六個月後，放聲大哭，大叫「呢次死實，一家大細冇咗佢，你同我睇住佢。」言罷，並將兒女交落庭上，不顧而去。三名年紙七歲、五歲、三歲之幼弱兒女，突遭變故，無不哭喊媽媽之衣衫，大哭大叫，哭聲震天，全庭騷動，庭警全部出動，始將婦兒勸出庭外。

本案之被告爲男子陸燕，卅七歲，司機，報住新柳街三號三樓，被控罪名兩項：㈠指控被告於本年五月廿六日在駕駛牌照吊銷期間非法駕駛私家汽車H·K·九六七五號；㈡同時同地駕駛汽車未有第三保險。

控方透露案情：本月二十六日午間，警方在天光道與衙前圍道附近作例行交通檢查，被告當時駕駛H·K·九六七五號經過，在停車檢查之後，發覺被告之駕駛牌照經被吊銷。

控方並透露：被告有十二次違反交通之紀錄，去年六月十二日，以三項罪名被加西西法官判處入獄六個月，並吊銷駕駛牌照一年。

被告要求法庭輕判，抗辯：彼以駕駛汽車爲業，家有一妻三子女，子女之年齡最大者祇七歲，最細者祇得三歲，手停口停，希望法官從輕處罰。法官仙貝納以被告在吊銷牌照期間內仍然駕駛汽車，倘一旦失事，則被傷害之人士，將全部失去保障，且去年因交通事件已被判入獄六個月，仍未知悔改，實無法可以寬恕，判令入獄六個月。詎料六個月之聲音甫畢，在旁聽席上之被告妻子，即大哭大叫，弄出上述一宗悽慘場面。（普）

酒店內勒索僑眷 一疑犯還押三天

【新亞社】本月廿五、廿六兩天內，北角英皇道新麗池酒店中，發生一宗兩男子恐嚇勒索僑眷案，投訴被勒索者乃住在英皇道之卅二歲閩籍僑眷婦人施玉心，在該兩天內，被索取金頸鍊、金手鐲及現款港幣一千九百元。

銅鑼灣區偵探部於接獲投訴之後，展開偵訊工作，追尋兩名嫌疑勒索犯，迨至前日，南區探長賀永及銅鑼灣高級探目韓森，帶領探員在某一地點埋伏，結果拘獲一疑犯，並尋回現款一千〇二十六元，包括兩張五百元大鈔，並有金頸鍊及戒指等物。

該男子昨午在銅鑼灣裁判署由楊鐵樑法官提堂，銅鑼灣區偵探幫辦A·G·威爾遜申請，申請法庭命被告人還押三天，由警方看管，以便繼續調查。

被告男子名洪發，卅一歲，籍北人，無職業，與同住電氣道某號四樓。被控協同一名在逃人在英皇道新麗池酒店內，犯下列四項罪名：（甲）本月廿五日，向施玉心恐嚇勒索手錶一隻及頸鍊一條；（乙）同時恐嚇勒索金器盜取；（丙）本月廿五日，向施恐嚇某一數目之金錢；（丁）本月廿六日向施恐嚇現款港幣一千九百元。

針灸學會學術例會

【本報訊】中國針灸學會，每月舉行學術座談會一次，本月原定舉行之日，適逢颶風襲港，故宣佈改期，茲已擇定六月二日（星期五）日下午八時，假座大道中六號四樓公教進人聯誼會內舉行學術例會，順便召開理監事會議。

非禮僱主女兒 苦力判監四月

【新亞社】本月十九日，颶風「愛麗斯」在港肆威大發之際，一苦力在房內向其僱主女兒大施非禮，將該女童玩弄一番，正胡作胡爲之際，女童之母突然返家，該苦力匆忙逃去，童母聽悉女兒遭非禮，向警方投訴，調查後，將該苦力緝獲，控以非禮女童罪。此案經在中央裁判署審訊，康斯法官聆案罪成，諭將案押候至昨日宣判，結果判被告入獄四月。

昨日宣判時，被告力稱冤枉，法官斥之，指出日前審訊時被告認罪，及承認控方所述之事實，何得呼冤。法官並指出：社會對被告調查後，所造具之報告書內容對被告不甚有利。

被告男子名林標，四十三歲，搬運苦力，住元朗里七號二樓，被控本月十九日，在上址非禮一名十二歲女童黃某，違反保障婦孺條例，被告曾認罪。

此案審訊時，西區警署幫辦陳錫光述案稱：被告在過去十四個月內，受僱於原告女童之父爲搬運苦力，被告與原告女童同住上址，本月十九日，颶風襲港，當日下午五時，原告坐於房內床上，被告入房，先行自去下衣，再脫原告內褲，加以非禮，且一而再再而三，此時童母突返，被告即逃去，童母將女兒遭非禮事報告警方，於同日下午六時，在東邊街近德輔道西處將被告拘捕。被告承認犯此案，解詣之下，後被告與原告皆被送往總部受法醫官檢驗，斷定原告未受傷害。

伊人兩用恤 特價大平賣

氣溫驟升，伊人恤爲適應顧客需要，推出大批夏季理想衣着，有短袖兩用恤，特價每件四元半，美國通花恤每件六元八起，另有美國的確涼西褲，每條九元八起，全屬價廉物美，換季人士，切勿失去良機。

東寶總裁川喜 到港考察業務

【本報訊】東寶影片公司總裁川喜多長政昨日正午乘法國航空公司班機由東京抵港，作兩天業務性視察，然後返東京。川喜昨日對記者稱：他將於不久率同該公司明星三船敏郎及香川京子前往柏林參加德國電影節。昨天到機場迎接者，有鄒啟文、周杜文、鄒文懷、鼓也白、鄒家鑫、張文娟及星姬影后尤敏等多人。（杜）

元朗大埔打鼓嶺 巴士闢新綫
下月中起分別實施
元朗三內線行車時間決延長

【本報訊】九龍巴士公司最近因接獲新界鄉民及有關方面之意見，延長各內線行車時間，便利鄉民往返，現已決定由明天（六月一日）開始，將元朗三條內線巴士之行車時間延長至晚上九時半，以前是每晚八時收車。該三路線爲十七號（由元朗至沙埔頭角）、二十號（由元朗至文錦渡）、廿三號（由元朗至大埔）。

又九巴計劃開闢由九龍至元朗之公路直達元朗一線及由大埔至大美督線之巴士，據該公司發言人表示：現已在編配車輛及行車時間中，將可於六月中旬實現，屆時由九龍赴元朗之乘客，將比目前快捷很多。

又該公司日前接獲大埔理民府與打鼓嶺鄉民之意見，要求在打鼓嶺區開闢巴士線行駛，以便該區十餘村鄉民有公共車乘搭，公司方面正計劃考慮中，可能於上述兩線實行後，即開打鼓嶺線云。（求）

教育與文化

私校協會討論小學會考問題
將徵集意見後提供當局參考
秋季舉辦學生藝文比賽

【本報訊】港九私立中文學校協進會，昨召開理監事聯席會議，出席者，計有孫逸儀、梁錦鄭、黃醒鏗、張迅中、潘景新、陳常棠、陳月平、蘇星海、莫俊德、蘇漪生、伍卓燕、余祖源、梁恩民、馮植明、陳鏡銘、張其炘、楊少英等，除討論有關會務事宜外，對於當前社會人士最爲關懷之小學會考問題，各理監事均熱烈提出討論，一致通過在短期內召開座談會，徵集意見，提供有關當局參考。

該會學術部，定於秋季舉辦港九中小學生學藝比賽，內容包括繪畫、作文及書法，共萃一堂，繪畫之特色，計有：㈠繪自由發展，該項比賽技術方面：以現實生活、本地風光，或香港物產爲題材，至採用水彩、粉彩、鉛筆、鋼筆、水墨，或濟色，概不加限制。㈡作文方面：參加者按題目作文，一千字左右之文字，文體可隨意，論文、小品文、詩歌、或標語、體裁不限，文言、白話均可。㈢書法方面：應將上述文字寫在紙面留空地方，惟應用篆、隸、草、行、楷均可，惟限用毛筆。㈣擬題問題：將聘請專家組任評選，詳細辦法，將由學術部與比賽委員會負責擬定公佈。（詠）

本港留美生黃寶琪 獲機械工程碩士銜

【本報訊】由香港赴美國猶他州大學攻讀之黃寶琪君，將于六月五日在猶他州大學畢業典禮時，獲得頒授機械工程碩士學位。黃君在猶他州大學因成績優良，已被任該校機械工程系助理研究員。黃君一九五二年在香港知行中學畢業，並于一九五六年在台灣成功大學取得理科學士學位。渠隨即赴加州柏克萊大學深造，將繼續在加州之加州技術研究院深造。（偉）

左圖：黃寶琪君近照

妙妮裁剪女學校 下月起增開夜班
并設半費優待生五名

【本報訊】妙妮裁剪女校，自創辦迄今，已逾十載，造就人才甚衆，「妙妮」畢業學生亦散佈各地，且多散佈各地千人，深得社會各方讚許，故年來由東南亞各地區來院學習者更多。該校校長李妙妮女士，自年前赴歐美各國作實地考察歸來後，對於校中設備及課程，大爲改進，追及世界各地水準。更感到服裝設計及其他織綉工作，不但適用於自身及家庭，更爲婦女之高尚職業之一，有一技之長，服裝設計、裁剪車綉等，尤適宜於一般婦女。爲便利日間有職業工作之婦女，該校特設立夜班，使好學之職業婦女，亦得於晚間學習，已經香港教育司批准，并定六月六日開課。該校爲協助一般家境清貧而志切學習之婦女，特設半費優待生五名，凡屬學生介紹及有效證明，即可獲准入學，申請及報名者，可分向九龍彌敦道二二九號正校、香港銅鑼灣二十六號分校，日班生亦同於六月六日開課。

英文中學會考 今續考作文等
昨天普通讀本及普通英文
試題不深考生可順利過關

【本報訊】本屆英文中學會考，昨日首天在港九卅七個試場開考，正科爲日校的普通讀本及普通英文，及夜校的普通英文。昨日考試由上午八時三十分開始，試卷在開考前才送達試場，由主考官及監考人員派發試題試卷，考後即行包封，加蓋火漆，送返教育司署。

日校普通讀本試卷分三卷，因課程範圍不同，考前選考其中一卷，每卷分二十題，共有一百個分題，但內容較簡單，有些用一兩個字即可答覆完整。普通英文試卷共八題，其中兩題各佔二十分，六題各佔十分，內分若干分題，夜校普通英文分八題，內又分若干分題。據一般考生認爲：該兩科之題目並不算很艱深，預料多數考生應得良好成績，順利的渡過了第一關。

今日繼續舉行之會考科目：上午八時三十分至十時三十分，日校英文作文。上午十一時至下午一時，翻文或西班牙文、荷文、法文、印尼文。上午十一時至下午一時三十分，中國文學及歷史。下午二時至四時，夜校英文作文。（文）

出版消息

人生雜誌 第二五四期已于六月一日出版，本期主要文章有錢穆之「從歷史看世界未來文化」，劉述先之「藝術的眞理與智慧方向」，胡蘭成之「現代命題」……

鄧鏡波學校 開始招新生

【本報訊】天主教慈幼會主辦之鄧鏡波學校，以慈幼會創辦人聖鮑思高之教育精神，參照時代需要設各科，舉辦各科課程，並設夜校，使好學之青年，亦得於晚間學習……已獲教育司批准，并定六月六日開課……

南興詩壇慶祝第一百屆雅集

【南興詩壇同人】昨（廿八）星期日旅行茶敘，假座原決苑舉行第一百屆雅集，同時開慶祝會，是日參加者有……（名單）……

兒童院家長訓練班開學
張景耀講社會福利

【本報訊】兒童院家長訓練班昨日下午四時假九龍……開學……張景耀講……

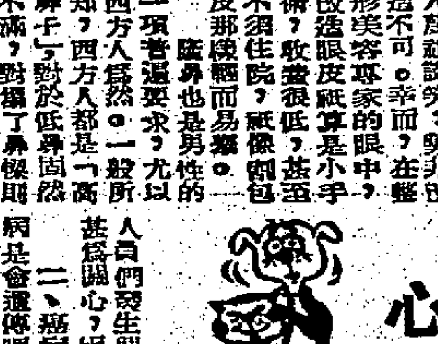
金文泰中學邀請區建公講述書法

【本報訊】金文泰中學校長……邀請書法家區建公先生在該校演講……

男性整容手術流行
男性顧客漸增·不讓女人專利

整形美容的技術，以美國和日本比較高明……

心臟·癌·維他命



一、爲什麼男子比女子更多心臟病發症呢？

似乎女子在生理上與男子有些不同點。女子的血管較少硬化，這血管硬化正是心臟病的主要原因……

半靜寂地帶

……

耳冷與眼熱

杜東桂西集 南臺

王守仁初封新建伯，某公艷之，適王戴暖耳入朝，有帛蔽耳，笑曰：「先生耳冷耶？」王曰：「我不耳冷，先生眼熱。」

……

不投機

小紅與賽和聽掛，她奏完了一曲，欣然問：「夫人，你喜歡這一支曲嗎？或者，你點一支，我來彈——我會彈許多曲子的。」……

神秘的行星 金星之謎

金星是一個明亮而神秘的行星。金星的表面是否一如浩瀚的沙漠，而毫無用處的呢？現在，仍未知道。……

凌波學士

凌公夢

三、校后搖身作美官……

炯波釣徒奇遇禍

清代文字之獄，多事出有因，惟嗣庭之事，則以值猜忌之主，罹無妄之災，至爲惋惜耳。 春痕

非洲驚險故事 獸國歷險記

丁凡

四、另一獅子衝來

占士參加一追獅跳槍……

今日聯賽煞科戲 東華鬥巴士 星陸兩隊挑燈夜戰

足球季「收篷戲」定今日上演，一九六〇至六一年度之足球季，將隨「壓軸戲」而告結束，惟本屆球季結束，有異於往年者，則爲告別賽仍分爲日夜場，在香港足球運動史中，堪稱爲「空前紀錄」。今天「日波」於下午六時，在花墟場，東華戰巴士。「夜波」則於八時半，在港會場舉行，星島迎擊陸軍。

花墟場，東華、巴士重逢，此場比賽，在球季混戰「茶滾」際中，仍爲亞軍決定性戰事。東華倘能取勝或賽和，均可成爲本屆球季之「煞科亞軍」，除非爲巴士所挫，則須再與愉園作「亞軍爭奪戰」。因此今役在東華似爲較爲重視，而球季是否要再度延長，亦須看此場之戰果。以兩隊實力而論，東華較勝一籌。本屆聯賽初逢，東華以五比二得勝，銀牌準決賽，東華亦以二比一奏凱。此項三度碰頭，雖巴士仍抱力爭四強位置之雄心，惟以技術經驗而論，仍不及對方，除非東華輕敵，及演出失常，否則巴士恐未易創出「奇跡」。

港會場挑燈夜戰，陸軍鬥星島，此幕，亦爲星陸兩隊重逢，在聯賽首循環，陸軍曾以二比一擊敗星島，此次在燈光下作戰，小喉射擊雖佔有利，惟洋兵亦因夜涼如水，較爲有利。然小喉射術，倘能發揮極大威力，將不難雪一箭之仇。各隊陣容如下：

（東華）李國華、黃志光、高保強、鄧鴻英、姚卓然、吳偉文、陳鋤洪、林錦棠、羅國泰、司徒森、衛佛儉

（星島）鄒偉佐、李來、郭秋明、李嘉光、張子文、馮紀魂、馮紀良、李德桐、楊偉棠、張子慧、楊偉韜、劉煥濤、曹華

（巴士）強榮、孫志強、楊國傑、梁榮耀、梁杰、袁耀韶、黃德福、周少雄、羅娜安、王照保

（陸軍）羅打、曹路榮、摩士、梅菲、貝梨、班納、戴維斯、狄臣、高倫、奧雲

・圖片說明・昨日聯賽，南華戰警察，南華李[illegible]射門，被警察守將關毅之影。（本報記者攝）

和和盃賽港華隊 定明日啓程 華協今晚授旗歡送

（警察）林世輝、伊雲士、張強、鄧泰航、郭文郭、史根倫、阮海邦、鄺高明、吳就榮
（南華）梁金耀、莫振、郭錦洪、劉執中、羅文普、李德琪、羅桂生、何祥友、盧松江、黃志強、郭有

【本報訊】華協會港隊，已定於明（一）日下午二時半，搭乘國泰航機，飛往泰國，并於三日在曼谷作遠征第一場比賽。昨據遠征軍管理會主席，明日就職，故選隊職員外，其餘各職球員，均於明日晚上延遲至六月七日還飛吉隆坡，除了領隊李康稀，遠征軍全體職球員，因體選爲南華會作。

華協會爲了歡送大軍，定於今晚八時，在大金龍酒家設宴，并由華協會副會長張錦添主持授旗典禮。（進）

足總會議改九日舉行

【本報訊】據悉：原定於六月二日召開之足總執委會議，現因二日之會議，原討論介紹之瑞典球隊，現足球經紀麥斯高露所作會議改期，麥斯高露另須延期離港，始可獲得答覆。

花墟足球賽 昨日南華險勝警察 二比一警察先勝

【本報訊】昨日花墟場開足球聯賽特別場，南華對警察，結果南華預備組以一比〇勝警察，甲組南華，二比一險勝警察。是日警察在界限街及西洋菜街球場外圍，佈防站崗，情形緊張，副警務處長及助理警務處長亦到球場，「山寨王」一律肅清，故收入有七千出，算旺場。

昨日比賽，南華以二比一勝利，乃屬僥倖，由於警察頻撲欠佳，不少必入球而未入，否則警察可打和。警察昨戰士氣如虹，開新時前間、林世輝，守得很緊，郭泰航拚命，全場演出，算他最好。

南華在季尾波不作硬拼，只拿出輕巧技術作戰。比賽展開僅三分鐘，警察先就迎開角球，經劉執中傳撥，郭泰航面上，劉執中順手入網，悍然良久，洋球點柏文，救定入網。

警察先勝一球後，氣勢更雄。但南華守得甚緊，屢攻不下，戰至四十分，郭泰航與羅文普爭球，羅文普頭傷郭泰航，肉傷甚，負傷離場，不久上半場完，警察以一比〇佔先。

下半場，郭泰航復出，惟足稍已失作用，常居推打局面。十六分，何祥友與李德琪，德琪轉身射中，一對入網，成一比一。十七分鐘，黃志強傳出，何祥友及郭有中路擊射下，當知郭泰傑入網。

有一撥，何祥友一射，傑所遮，郭文森被線爲卻華入網，兩分鐘內，卻失兩球。其後，仍是南華天下，直至卅五分，伊雲士底線斬中，郭泰吉被打出界，依腳球皮飛頂，橫飛出界，失一必入機會。比賽結果，南華僅勝二比一，兩隊陣容如下：

甲組足球聯賽成績（截至五月三十日止）

隊名	場數	勝	和	敗	得球	失球	積分
南華	廿四	廿二	一	一	九十六	十九	四十五
東華	廿三	十六	二	五	七十一	卅七	卅四
愉園	廿四	十四	六	四	七十八	卅九	卅四
九巴	廿三	十三	四	六	六十二	四十六	卅
警察	廿四	十四	一	九	五十七	四十四	廿九
星島	廿三	十三	二	八	五十三	卅二	廿八
東方	廿四	十	二	十二	六十	五十六	廿二
傑志	廿四	八	六	十	五十二	四十九	廿二
陸軍	廿三	八	三	十二	四十七	六十二	十九
光華	廿四	八	二	十四	四十八	五十七	十八
加山	廿四	三	六	十五	卅二	七十五	十二
空軍	廿四	四	三	十七	卅一	八十四	十一
侯潼	廿四	一	二	廿一	三十	一一七	四

體育

足總昨歡宴各有關人士

【本報訊】足球總會昨（卅）晚假英京酒家，設筵酬謝球員、裁判員及新聞界等一年來之協助工作。到會者有：足總正副會長賈瑞德、鄧肇堅、狄克上校，主席莫慶，秘書張榮添、吳壽頤，各屬會代表，及球員等甚衆。

會長賈瑞德首先致詞，致謝各有關人士一年來合作與幫忙，跟着分別由裁判代表、新聞界代表、高保強代表球員演說。

在昨夕歡宴席上，並由賈會長代表足總致送紀念品與前委員羅沙留念。（國）

今日緊急小組可能祇錄口供 球証指控愉園案

如何判決留待日後發表

【本報訊】足球總會緊急小組今日下午六時，開庭研訊本月二十日愉園對警察之戰，球証馬士頓業指控愉園當日用戰術，除門將黃兆和外，其餘十人，均犯作戰未盡全力之嫌一案。

足總對於這一問題，緊急小組主張打破，原擬於本月十五日研訊，其後，因愉園要求延期，緊急小組乃限期廿五日，緊急小組開研訊。

內幕傳出消息，在緊急小組秘密研究時，已有怨聲，有委員不滿，不獨在本球季內指傳訊期一直拖後爲不對，認爲現在傳訊時間已沒有制裁時間，且愉園球員，亦有不少選爲「和和盃」港華隊選手，因爲他們在明日啓程赴星谷，這馬遠征，萬不能因此而受牽連，使港華隊不能出發。因此上是對被告有利。據說今天的研訊，還是爲了球員等，可能要離開本港者，改先紀錄了各人的口供，和辯詞。至於判決，則留待日後才予發表。（進）

銀牌男子籃球賽 將由南華順聯爭霸 海濤女昨挫東方

【本報訊】銀牌男女子籃球賽，昨晚有三場在灣仔修頓球場舉行，各仗均爲準決賽，「鐵硬」一幕，座上客亦有五六百人。結果：男子組兩場，順聯擊敗均安，南華淘汰羅城。女子組僅餘一場，海濤淘汰東方。順聯、南華兩隊，此幕爭奪，男子組冠軍。女子組仍將由海濤戰挫東方，成爲該組唯一長勝軍，將待負方的最後一戰，再與海濤決戰。

昨晚兩場男子準決賽，戰情均頗爲平淡，頭場順聯鬥均安，順聯即開賽後未久，順聯即先十分，均安雖全力反撲，惟仍不敵，上半場卅六比廿二，順聯領先，易攻後，順聯仍猛攻，均安不斷反撲，然順聯氣正盛，且落不放鬆，卒以七十五比五十六，勝十九分，均安被淘出局。尾場南華戰羅城，雙方實力距離甚遠，惟南華似因經操勝券，較爲輕鬆，上半場卅八比廿五，南華領先，至下半場，南華仍以輕描淡寫的姿態出現，卒以六十五比五十七挫羅城。

女子組南方決賽爭奪，海濤對東方，成爲昨晚的主力戰，海濤昨晚雖以十一分挫東方，惟勝來頗爲驚險，且於最後四分鐘，才從後來居上。昨晚十二場海濤打過後，東方對海濤（…）背後兩節得分，海濤以四十二比卅三，十二分，十二節成績爲：首節七比十二，上半場廿三比廿二，第三節三十比廿三，全場五十三比四十二，海濤奏凱，東方則敗走負方。

非奎士拔籃球隊 今晚可到港 將作賽五場

【本報訊】菲律賓奎士拔男子籃球隊，今日由馬尼剌首途來港。據籃總消息：客軍職球員十五人，將乘國泰航空公司班機前來，預計今晚十一時卅一分可到達。居時在灣仔六國飯店下榻。在港作五場比賽：由培園、順聯、南華，及聯隊與客軍交鋒。附錄菲隊名單如下：

領隊兼教練：鍾賽平；秘書：奧利斯。

球員：小柯迪斯、李安納度、雅喇斯、納都喇達、大柯迪斯、西門、軒那斯、羅拔沛、巴巴、比沙喇士、加西亞、巴里達斯。（勵）

編定馬隊賽程 並加插序幕戰

【本報訊】籃協會與足聯聯合邀請外隊訪港委員會，籌備主辦馬來亞足總隊在港作兩場比賽事宜，昨（卅）日假籃協會召開會議，出席者：吳壽頤（主席）……

時四上分抵達香港，昨抵港協會總幹事胡祖熙稱，關於馬來亞隊今日抵港，暫定於銅鑼灣酒店。至於該隊在港於二日及四日的兩場比賽，昨亦經批准，可以依時舉行。全部比賽由足聯主辦。本幕的三仗，在未與馬來亞隊比賽前，首仗由西南隊對陣，次仗則爲和和盃，又以二比三敗與日本選手隊，但在港天氣較爲適合，在香港演出，可能不同。（進）

馬來足球隊今午可抵港

【本報訊】馬來亞足球隊領隊林杞祥，昨有電報致華僑協會，表示全隊將於今日在東京搭乘英國海外航空公司客機，於下午二時四十分抵達香港。昨協會總幹事胡祖熙、何鴻恩、曾錦洪、鄺那珍、等，經各委員在席上交換意見後，先通過馬來亞隊的要求，原定的六月一日及二日兩場比賽，由陳郎奎執法，南門軍因紀念先鋒彭照瑞本……

今晚公民棄權 傑餘自鬥一仗

女子組銀牌賽，今日復式淘汰賽，原定有兩場，在九龍伊利沙伯體育館舉行，晚上八時，公民因自組女子隊棄權，僅餘傑志自鬥一仗。

迎戰馬來亞足球隊 華聯陣容昨已選出

【本報訊】爲迎戰馬來亞足球隊，華人足球聯會，昨日開選拔小組會議，選拔華聯陣容。昨日出席者有：胡祖熙（主席）、黃松勳、何鴻恩、黎鍊楠、郭贊仁、黃兆勳、鄧泰銘等。開始選拔，陣容在極迅速下產生，除選手中人選時，方志才因感冒不及參加，其他各位選手均只得一人上名，並無競選現象。茲將昨日所選出迎戰馬來亞隊的華聯陣容錄下：（國）

領隊：鄺那珍；教練：朱國倫；隊長：高保強；隊醫：趙耀楠。

球員：林尚義（傑志）、梁杰（巴士）、黃振興（南華）、郭有（南華）、盧德強（光華）、高保強（東華）、郭鴻泰（愉園）、駱德興（愉園）、盧松江（南華）、黃志強（南華）、楊偉韜（星島）、譚汝燦（傑志）、鄧祥（警察）、曾錦洪（傑志）、吳添來（東方）、黃德福（巴士）、朱榮華（傑志）、鄭潤英（東華）。

小組消息：公民女子隊已函覆，不能派隊到場，故決定將該場比賽取消，對賽隊中館上演，入時，由自力門閱齊。（勵）

六月二日（下午八時）：馬來亞隊對港聯（香港會球場）。六月四日（下午六時）：馬來亞隊對南華（南華球場）。（由香港足球聯會主辦）

昨防衛軍戰和南華 陸軍北臨時棄權 公開水球聯賽

【本報訊】香港業餘游泳總會主辦的一九六一年度全港公開水球聯賽，昨日下午六時半在維多利亞泳池揭幕，昨午原排定兩場賽事，頭場南華對防衛軍，雙方來勢均力敵，池畔觀眾千人，五比五打和，雙方各取一分。次場原定由陸軍兄弟門南華，但陸軍北臨時棄權，南華遂不勞而獲。

昨午南華與防衛軍一場，由陳郎奎執法，南門軍因紀念先鋒彭照瑞……上半場防衛軍以三比二領先，下半場南華奮起追成平手，最後一節雙方均無所獲。

（南華）黃勵光、陳兆明、彭照瑞、黃國興、黃健新、溫兆明
（防衛軍）曹富祥、王浩林、黃桂枝、卓華、梁啓福

快樂・麗都 今天續映 狂滿

三屆影后 林黛 電影皇帝 趙雷 羅維 楊志卿 領銜主演

貂蟬

司徒府低垂珠帘 貂蟬演出綵球舞 郿塢宮香車玉女 董卓樂在畫舫中

黃梅調悅耳動聽

全新拷貝 彩色鮮艷 重來 威聲更壯 捲土

片上中文字幕

導演 李翰祥

榮獲五項金禾獎 邵氏彩色古裝歌唱歷史宮闈巨構

預售三天戲票 以免向隅

九龍荔枝角 荔園

海灘泳棚 大門 小童

電影 一場 艷生香吻 傳奇影片 技園

第二劇場 粵劇 血戰丹陽宮

第三劇場 艷千秋舞

第四劇場 地獄兩個遊 影紅記

第五劇場 莫忘了我

機動遊戲 老少咸宜

荔園舞廳

西餐廳 溜冰場

普慶

今明兩天重映 法國出品緊張曲折浪漫藝術名片

梅琳 夢嬌 亨利 威達

片上附印中文字幕

Beautiful But Bad

慾海陷阱

廣東雜技藝術團 六月四日起演出

真光

今天四場 武俠巨片 五嶽英雄傳

新世界 百樂門 東方 麗斯

海灘春光 遇奇記 球迷 慾海遺恨 SANGTUARY 霹靂街 血戰 恩怨雙雄 血路

金陵 國民 金華 新聲

包公 夜審 行屍 怒髮 冲冠 鐵漢 艷姬 勾魂樹 百戰神弓 小紅娘 天山龍鳳劍 捉賊記

京華

百萬軍中虎門龍 鐵血柔情

中央

警匪大決戰 胭脂虎

樂聲・大華 娛樂 新華・豪華・利舞台・樂宮・皇都・麗聲

倘來要求祇映今天！ 糊塗女婿春 CARRY ON REGARDLESS

同場加映 香港 This Is Hong Kong

麗聲 八日遊世界 皇都 黃金夢

映期無多！未看速看！ 今第六週 SPARTACUS 風雲群英會 七大巨星主演・榮獲四項金像獎！

最後今天獻映 怒河 FURY RIVER 大火逃命記

全港輿論讚揚 觀衆期多看速從 欲無影 奧觀 榮獲三項金像獎 靈與慾 ELMER GANTRY 伊士曼七彩・片上中文

映期無多請速看！ 榮獲本年度英國電影學院金像獎 浪子春潮 SATURDAY NIGHT AND SUNDAY MORNING

港九首輪影院聯合廣告

半年結算期迫近 股票市交投冷靜
成交僅四百萬元行情普遍下跌 天星小輪仍挺秀行情再昇四元

【本報訊】昨日股票市交投甚靜，成交總值僅得四百萬元，行情普基下跌。市淡價跌原因，與銀行半年結日近，市面銀根將趨緊短，藩數者及時拋出較多所致。價昇者有：牛奶公司昇五角，城市酒店昇二角半，天星小輪昇四元。價下跌者有：煤氣跌二角，會德豐跌一角，黃埔船塢跌一元，大酒店跌五角，置地公司跌五角，電車跌二角半，九龍倉跌五角，香港電燈跌五角，電話跌五角，南洋紗廠跌四角，會德豐紡織跌一角，屈臣氏跌一角，信託跌二分半，太平企業跌五分。茲將昨日成交數量列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	四一四·〇〇	四一四·〇〇	四一四·〇〇	一五〇
（倫敦登記）	三一六·〇〇	三一六·〇〇	三一六·〇〇	六七五
會德豐	一六·六〇	一六·七〇	一六·六〇	八、八〇〇
黃埔船塢	一一·〇〇	一一·〇〇	一一·〇〇	五〇〇
均益倉	三四·〇〇	三四·〇〇	三三·五〇	三、二〇〇
大酒店	四六·〇〇	四六·二五	四六·〇〇	一、五〇〇
置地	七三·〇〇	七三·五〇	七三·〇〇	二、五七〇
煤氣	二一·三〇	二一·五〇	二一·三〇	五五〇
油蔴地小輪	一三四·〇〇	一三四·〇〇	一三三·〇〇	五五〇
電車	四〇·二五	四〇·五〇	四〇·〇〇	二七、三五〇
九龍倉	三七·五〇	三八·〇〇	三七·五〇	一三、一七九
香港電燈	三七·七五	三八·〇〇	三七·七五	六、六七一
電話	五三·〇〇	五三·五〇	五三·〇〇	三、〇二九
南洋紗廠	六六·〇〇	六六·〇〇	六六·〇〇	二、六〇〇
牛奶	三九·二五	三九·二五	三八·七五	七、一五〇
會德豐紡織	八·二〇	八·二五	八·二〇	二、〇〇〇
聯合船塢	六·七〇	六·七五	六·七〇	一五、〇〇〇
橡膠信託	八·〇〇	八·〇〇	八·〇〇	五、〇〇〇
城市酒店	三四·〇〇	三四·〇〇	三四·〇〇	九四五
九龍巴士	七九·五〇	七九·五〇	七九·〇〇	三、〇八〇
天星小輪	一三六·〇〇	一三六·〇〇	一三六·〇〇	三〇〇
連卡佛	五一·五〇	五一·五〇	五一·五〇	一、九〇〇
太平企業	五·一五	五·一五	五·一五	一〇、〇〇〇
信託公司	二·七二五	二·七五	二·七〇	七二、〇〇〇
集富利士	二六·一〇	二六·一〇	二六·一〇	五〇九

英鎊行情普報縮 金鈔價均告扳穩
K金尾盤成二五九·五 美鈔尾盤五·七五二五

【本報訊】昨天倫敦及紐約轉眼鎊均分別回縮了一文二五及二文五。前者報價二·七八五，後者亦報價二·七八五，兩價又大拍平。

路透社倫敦廿九日電訊：此間英鎊市價今日跌至二點七九〇六對二點七九〇九美元兌一英鎊，創一九五七年九月以來的最低價，這是由於上週市場成交稀少的情況繼續存在所造成的。開盤時，成交價格是二點七九一二到二點七九一四美元兌一英鎊，不過，早上的成交額不多。

倫敦金價仍呆在每價三五·〇四——三五·〇八。

宋電報一·五九五，電鈔差價·〇一一二五，宋紙按一·五八三七五，平息。美電按五·七六七五，及五·七六五，電鈔差價·〇一二五，大鈔加水五元。通天單按五·七五七五——五·七五五，加單按五·八一。

期鈔價欲升無力，價比市稍好，因轉眼鎊報普縮，惟因去大息，做家好友未敢下注。早市開盤五·七五一二五，最高五·七五三一二五（午市），最低五·七四八七五（早市），午市尾盤五·七五二五。宋大鈔七角，上牌現貨交收一萬八千元，波低二五九·一二五，幅只有·〇〇四三七，午市尾盤二五九·五五，金市可望改訂平。平息，上牌現貨交收五千両，易水乙式息，價有轉好機會。

K金早市開盤二五九·二五，最高二五九·五（午市），最低二五九·一二五，升幅有·三七五。（低）

日本糖精報漲 經星轉銷頗多
其他西藥市價無大變動

【本報訊】中國大陸所需糖精，大部係由星洲轉運，此項糖精，除星商直接向日本訂購外，一部份則向本港買入，純星慎銷，故刺激其價上升，日本所來之粗粒裝糖精，每磅漲至五元零五，本港市價，則由五元二角，漲至五元四角，幼粒散庄糖精，亦要五元一角五。

至於其他西藥市價，則尚無大變動。如：歐洲腦素粉每萬單位成三百六十元，英國七海丸每打九十一元半，芯隔爽肺針每支四零八，默廠肺針每支七毫，蘇化太先粉每磅廿二元半。（日）

雜貨市況 榮辱互見

【本報訊】運來之京茹供應正有斷市之感，而頭果佬存之安南草菇每担售價竟擠高至二千二百元。

湖節將屆，作為製餡原料之一之栗子肉乾，本已滿入當銷，惜乎本港底存甚厚，故貨方不敢衒求，現市上一般普通貨每担沽六十二元，較上乘之粮貨則沽七十元。

珠生存貨多已沽訖，轉手貨頗見爽市，且市情亦能穩，查首批運到之密鳳不列顛生仁貨有百餘噸運到，除大部份係作『交花』與出口辦莊者外，其在本港供銷者僅得廿噸，現交收，每担訂沽一百零六元，轉手貨拆一百一十五元至一百一十六元，開後除第二批新貨約在六月七日或八日左右方可抵埗，實方改訂一百零八元開盤。

白果市銷疲慢，且近市亦乏轉好之機會，貨多在手者現正候擾放出。新徽徐州白果每担祇沽二百零五元，較市沽淡十五元之多。泰興白果按二百三十元，洞庭白果沽二百五十元。

湖南之運實盤前低十元，每担價格由一百四十元改為一百二十四元，此次減價，可能係受到目前之金邊油運沽淡所影響。新金邊油運現貨及花貨，兩者均同按一百四十五元，且缺乏天戶買客支持。（金）

香港金融行情表

民國五十年五月三十日

九四五K金	
開　市	259.250
收　市	259.500
最　高	259.500
最　低	259.123
美鈔期貨	
開　市	5.75125
收　市	5.7525
最　高	5.753125
最　低	5.74875
宋　紙	
開　市	1.58375
收　市	1.58375
最　高	1.58375
最　低	1.58375
美　電	
最　高	5.7675
最　低	5.765
通天單	
最　高	5.7575
最　低	5.755

雜　幣	
加拿大紙（大）	5.7975
加拿大紙（細）	5.7825
大坡紙	1.842
細坡紙	1.837
新勞坤	1.10
荷　幣	.99
人民幣（大）	.50
人民幣（細）	.40
正　鎊	16.00
雜　鎊	12.67
澳洲鎊	11.00
東非鎊	15.35
南非鎊	15.60
西貢紙（百計）	90.00
印尼新荷盾	34.00
法　郎（萬計）	115.50
瑞　士（百計）	132.00
日本紙（萬計）	152.123
台　幣	185.00
台　匯	138.50
暹　羅（百計）	26.00
寮國紙（千計）	65.00
新　寶（千計）	62.00

米市呆定 交投不多

【本報訊】週來本港米市，輸入呆定狀態，連日交投不多，昨（三十）日大盤成出，亦僅得五千餘包，其價並無變動。計泰國齊鷄大米每担成五十四元半，齊天鵝大米五十三元六，齊宮裕大米五十三元九，黃菊花米籾四十元零五、四十元零三，紅絲米籾卅六元九，紅駱駝米籾卅一元九，鑾三羊米籾卅九元半，米碎三十元零八，朴籾卅二元三，糯米籾卅一元。西貢粘四十八元一，大陸綠苗五十一元半，油粘五十四元半，多粘四十七元八〇（日）

布疋市軟

布疋昨市，大勢趨淡，行上貨價續呈疲軟，尤以胚布殺漏賽鴨，如上海蹺鯉扣布，每疋按落二三元二角，日本（2003）順低二三元四角，大陸金城斜布，低賤二九元二角，普比前跌一·二角。

白紡持續尚穩，日本紅妹每碼企成一元二角八分，美人魚拆成一元三角。大陸貨價亦捱企，綠牡丹一元一角九分，白兎一元一角七分，四君子擬順一分，為一元一角五分。（紡）

生猪源疏 市價扳硬

【本報訊】日來海外及大陸生猪，來源轉疏，市價略爲扳硬。新界猪大盤每担二百三十元、二百二十五元。金邊猪昨運到六百頭，每担二百零六元。泰國猪運到百餘頭，每担二百一十八元。台灣猪運到一百頭，每担二百一十元。大陸猪運到二百餘頭，上等貨每担二百一十元，下等貨每担一百七十元。

零售價格亦告微升，瘦肉每斤沽五元，上猪肉每斤沽三元八，腩肉每斤二元四、二元六。（日）

外滙牌價 局部提高

【本報訊】昨（三十一）日本港有關外滙銀行之外滙牌價，又將倫敦美滙之滙率略作調整，計將沽出之牌價提高，比前略爲提高之公佈如下：倫敦美滙電滙出價由二·七九〇四美元改爲二·七九〇八美元兌一英鎊，即每英鎊較前少〇·〇〇〇四美元。買入價亦由二·八一六〇美元改爲二·八一七〇美元，即每英鎊較前多〇·〇〇一美元。（金）

原棉雖然報高 港紗仍續暗降

【本報訊】昨日棉紗市，情況雖少變化，惟大勢抑趨淡。據業人士指稱：港紗價位目下表面雖見捱穩，但實際上已呈暗降，蓋紗廠現時所以不公開降價，主要係沒有出路，而在未有對象之前，即使降價也是沒用的。同時，紗廠暗盤的做開，也很參差，普通來說，如果有上五十到一百包的買盤，做出的價錢比行上按的價位低跌一〇至二〇元，至如一些信用好的買家，紗廠開出的盤價自更相宜，比方以十支C紗來說，現下紗廠按盤每包爲七四〇元，但實際成出的價錢爲七二五元及七二〇元，又如廿支A級紗，暗盤低爲一·〇〇〇元，價錢低了二〇到三〇元不等。據更指出：原棉價格雖然高昂，如巴基斯坦NT棉每磅包高爲一·〇七〇勞比，美棉每磅也要美金二角八分半，但現時說些因素已難支持現市紗價的穩定，在支持了半年有多淡市的紗廠，已不是斤斤計較利潤厚薄的時候了，有時即使蝕本，但爲了要爭取買家，也不能不做，這是近幾年來棉紡業所不曾有過的黯淡境遇。

昨日行市：港紗買賣頗靜，十支紅寶每包七四〇元，廿支紅棉七六〇元，廿支飛魚成一·〇四〇元，廿支雙環九四〇元，卅二支金杯一·二八〇元，飛魚、紅玫瑰一·三二〇元，四十支金杯一·三八〇元，紅玫瑰半成一·四一〇元，金杯一·五四〇元。

外紗交投亦疏薄，台灣紗雖較多做開，但亦祇是細盤拆成，大手成交少。十支赤坎樓每包七七〇元，阿里山一度低成七五〇元，廿支成功八五五元，赤坎樓八七〇元，廿一支赤坎樓成八八五元，玉山八〇〇元。巴紗雖屬疏遲，但因市場人心看淡，部份貨價，昨已顯得有點鬆軟，十支鷹標按八〇〇元，但乏買家，廿支太子順成九六五元，馬箭九五〇元，飛鷹八三五元，卅二支鐵錨前嘅低落九四五元，太子叫九七五元，飛鴿九五五元，卅二支價較堅挺，太子仍高按一·一八〇元，馬波一·二二〇元。

越南產凍肉 試銷港成功
其他牲口海外來源亦多

【本報訊】近年大陸進口輸港，雖然銳減，惟本港市道，仍獲得安定。其原因乃由於港口附近海外來源及新界供應漸多所致。

者所有生猪、牛隻及鷄鴨各種牲口，台灣及泰國、海外各地均有供應，尤以泰國、金邊、越南等地來源最多，越南之凍鴨肉試銷本港，亦告成功，據報將可大批運來。越南凍鴨，已成爲越南出口之一種新的食品，頗已獲得列入越南出口食物之名單中，此即凍鴨，由本年初至今，越南在試行輸出的名義下，先後曾將二七〇五〇公斤凍鴨肉運銷香港，並由此獲得了三六一、六五〇元。據各出口商透露得知：此一類食品，不久將可在香港覓得重要之市場，因爲越南之凍鴨肉，頗獲得香港消費者之歡迎。另一方面，將凍鴨肉輸出，比將生鴨輸出，便利得多，因爲生鴨之輸出，諸多不便，諸如沿途死亡數字高、運費昂貴、須沿途之飼養及看管等。

越南之凍鴨肉輸出工作，勢必日繁，因爲越南鴨類飼養業，近年來已大事發展，在五年之期間中，鴨的數量，幾乎增加了一倍，即一九五五年之四、三八一、〇〇〇隻，至去年增至七、三二八、〇〇〇隻。此外，鴨蛋及鴨毛的輸出，亦不斷增加，一九六〇年一年中，此兩種貨物之輸出總值，達三三、五三一、〇六〇元。（日）

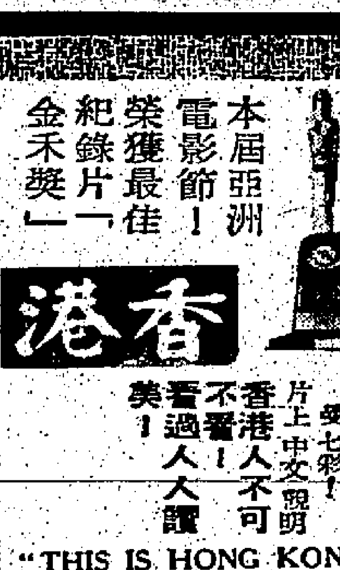
新貨多到銷力弱 猪油市一片冷靜

【本報訊】猪油市淡已久，開在日內又有荷蘭猪油運到陸續出。又日本白猪油亦已有貨上市，在此貨源充斥之下，來貨商仍意欲將貨之價位顯作矜持，終至於淡勢所趨，西貢猪油存貨大手拆沽每担由一百零七元至一百零六元，致沽疏，每担按佳一百一十元，惟猪白錢轉手現貨早已沽淡至一百一十三元，現市況已停止拆購，目前之市況，等於有價無交易。（金）

皇都 明天隆重獻映 即日定座
國際愛情喜劇巨片 諷刺有力 令人絕倒
「金枝玉葉」男主角：格力哥利柏．美豔女星：珍茜麗芙 聯袂主演
鈔票在手，妙用無窮
吃大餐，穿美服，住豪華酒店，全部免費，同時更贏得倫敦城最漂亮的女人愛慕！
美國幽默作家馬克吐溫名著改編
全部特藝七彩
黃金夢
全片絕不胡鬧，但笑料豔富，令你開場笑到散場！
The Million Pound Note
TECHNICOLOR
片上中文字幕

太平　環球　北河　域多利　油麻地　華樂　龍城　金星
今天五院獻映
邵氏出品神話巨片 緊張刺激
飛人作祟 世界末日 仙子下凡 普渡衆生
神童奪寶
吳丹導演 編劇：雲森
魔宮倒塌 火山爆發 天崩地裂
有直奔月宮的奇幻妙境 有下凡的奇妙場面
主演：歐嘉慧 馮寶寶 呂奇 林艷 高亮 夏碧 江河 吳方 唐[illegible]
作曲：吳一嘯

麗聲 明天獻映
聯美公司最新出品 最大規模巨片
每天三場時間：兩點半．五點．九點正
優待觀衆 座價照常 即日定座
有：偉大無比的全部立體畫面！
聽：其身歷聲的音樂效果！
榮獲最佳金像獎影片
本港第一次採用七十米釐印本陶德立體映出！
八十日環遊世界
巨片之巨片 皇牌的皇牌！！
並獲五十二國獎狀！
Around the World in 80 days
TODD-AO 70 mm TECHNICOLOR
四十八巨星聯合主演
在本院看本片，與從前在本港所看的卅五米厘印本，有天淵之別



皇都．麗聲
今天徇衆重映，祇映一天
蘭克公司滑稽招笑香艷諧趣空前巨片！
「嬉春」及「寄週記」片集中最新鮮精彩的一部！
糊塗出嬉春
CARRY ON REGARDLESS
片上中文字幕
演猴子：堅尼夫干拿　四眼仔：查里何杜里　鍾蝉絲　堅尼夫威廉
全體「嬉春」「寄週記」班底新人馬合演
笑料越出越多，保証嘻哈絕倒！
小婦人演法，激引起丈夫嫉忌！
現世紀新式床，件件失靈，翻到天！
安全帶不安全，入浴室，變作男女共浴！
同場獻映
本屆亞洲電影節榮獲最佳紀錄片「金禾獎」
香港
全部伊士曼七彩 片上中文說明
香港人不可不看，看過人人讚美！
"THIS IS HONG KONG"

中央　香港　僑光　光明　東宮　華樂　金城
即日九院聯映
正宗武俠精武巨片
曹達華　于素秋　洪波　梅珍　楊明　陳好逑　石堅（聯合主演）
五嶽英雄傳
第一流明星．第一製作
國際公司影業出品

本報廣告部 電話：二弍一六〇

大觀園 英京
今天四場
武打俠女傳奇劍俠巨片
雲台十八劍
曹達華　羅艷卿　林家聲　陳好逑　石堅　武俠紅星
今天公餘場映 馬來亞劍匪戰 偵探鶴士主演
明天正場首映 傻人發達記
明公餘場 凱世香妃

金陵　國民　金華　新舞台　荃灣長樂下期映
最後今天
萬里烽煙尋妹喜
任劍輝　歐陽儉　吳君麗　何驚凡　陳錦棠　任冰兒　聯合主演
坐看美人臨虎穴，怒揮白刃霸王城
監製關家栢　製片關志堅　導演黃鶴聲
大成公司傳送粵語歌唱巨片

新華．豪華
明天請早光臨
怵目驚心巨片
分分被神經，分分鐘死威脅！
英俊巨星大衛積臣　冶艷女星哉絲泰萊　英俊小生法蘭高仙　聯合主演
兩個飛仔一個飛女 向美國警察挑戰！
闖下滔天大禍，死傷人數過千！
空前刺激
美高梅又一驚心動魄巨構
大火逃命記
彩色壯麗
一步比一步緊張，一幕比一幕驚險
Ring of Fire
片上中文字幕

神童奪寶 公映特輯

童話片「神童奪寶」故事有趣特技多

童話片，神話片的特色，在乎運用一個有中心有意思的題材，拍出了一部趣緻生動的童話故事電影來。這個故事不一定是現實的，但要有所寓意。無論童話故事或神話故事，都是憑人們的想像力創造出來的。如果童話故事沒有寓意沒有中心，那就失了童話的意義了。童話片更有一特色，就是要憑特技鏡頭，刻劃出一些神化的景物來。特技對於童話片、神話片是不可或缺的，沒有了特技鏡頭來烘托，根本顯不出童話片的特色。

最近看過了一部童話片「神童奪寶」的試映，覺得這部片在特技的處理上獲得了很大成功。而寓意的內容意義也夠深刻。這樣的童話片，是罕見的佳品。

影片的主要人物，有一個活潑精乖的孩子，就是所謂「神童」丁。另有一批反面人物，是偽稱人間的飛人，這班飛人，像一頭麻鷹，背上長了兩隻翅膀，而且相當可怖。他們從巢穴飛出來的時候，像蝗蟲出發於田間，「嗚嗚」地發出響聲，觸目驚心，影片有一個特寫鏡頭，如蝗般飛翔的飛人，散佈於天空，十分刺激。

嫦娥奔月的神話故事，大家聽慣了，祖先傳給我們一個美妙而令人惋惜的傳說：嫦娥仙子逃避后羿的虐待，奔月去了，就住在寂靜的廣寒宮裏，過着快活的日子。這個浪漫神話的情操，又被利用到「神童奪寶」裡去。有一個孩子，因為姐姐被迫嫁給了飛人，他失了可愛的姐姐，朝夕啼哭，他想起了可愛的嫦娥仙子，認為只有嫦娥才可以解救他的姐姐，大抵是孝感動天，這個孩子忽然飄然地升上天去，會見那嫦娥仙子。

小弟弟飄呀飄，像紙鳶般飛上天去，也像太空人趁火箭直冲霄漢。天是深藍色，繁星閃爍，[illegible]一個孩子冲上天，奔入月球去。「神童奪寶」中有這特技鏡頭，新奇而別緻，十分好看。

「神童奪寶」還有仙子出現，石磨由小變大，飛人飛翔等許多特技鏡頭。這些奇幻的特技鏡頭，保能滿足你的要求，這些特技鏡頭顯出了童話的特色。

童話故事沒有了好的寓意，也就失了童話的精神。「神童奪寶」有兩點很好的寓意，當石磨仙子出現問馮寶寶要求甚麼時，寶寶天真而老實地說：「我不是很貪心的，我但望人人有工做，有飯食！」

貪婪無厭的地主逼大爺求仙子給他很多金銀。金銀從屋頂骨碌骨碌地洒下，結果把這大爺壓死了。

「神童奪寶」的故事有趣動人，而千變萬化的特技鏡頭又多，會是一部老幼咸宜的電影。該片今天同在太陽綫上映。

確係奇聞！商議如何奉獻女仔

「咁點呢？」「咁點呢？犧牲一個女仔，而可以救到全村人性命，呢件事應該做呀！」

在一間古老的大祠堂裡，一班父老聚集一起，開了一個「長老會議」，父老們鬧哄哄在長長的檯子治治胺胺的議論着，這班父老的模樣可怪了，有的長了兩撇「蝦鬚」，有的長着「羊咩鬚」，有的長着關公般的美髯，形形色色，不一而足，父老們鬧哄在長桌上開會，一羣年青鄉子，也立在背後旁聽，看父老們的表決。他們如臨大敵的，召開了一個村民緊急大會。

「神童奪寶」中有一段近似我國「戰國初期的西門豹治亦即河伯娶婦」的故事，飛人國國王為患某一條鄉村，鄉人為免其患，每年進貢一個村女和牲口給他，當時引起了衆議紛紛，莫衷一是，於是父老們就召集於祠堂開一大會，對付飛人國有所決策。前晚的「神童奪寶」，正是拍這一段戲。

富有鄉村氣息的祠堂佈景，垂吊着一盞大光燈，擺了十多張長椅子，祠堂門口，有一屏門。歐嘉慧、呂奇、高亮、夏萍等，俱穿「短打」，作村民打扮。歐嘉慧則紮布，掩袖蛾眉，另有一番美姿。是故大家都笑道：「歐嘉慧作村女打扮，份外標亮也。」

馮寶寶的媽媽陳惠瑜說：「如果歐嘉慧真是村女蛾眉，不知多少鄉民向她求年庚了（是古老式的求婚）。她正一桌帶女，唔憂嫁！」

馮寶寶又說：「呂奇同高亮哥哥靚西裝真靚呀！佢哋着一套唐裝衫，好靚啊！」

呂奇和高亮，也卸下日常所穿的西裝，換上了鄉民服裝的短衫褲。頭髮也剪短了，確有一份淳樸美。

他們一夥青年人，也參加了這個「緊急會議」。歐嘉慧說：「不成，飛人國來搗鬼，我們不可以想其他辦法對付嗎！為甚麼一定要犧牲我們！」

她的說話，引起了好些青年村民的感同，但有些父老則認於飛人的威力，力主以和為貴，息事寧人。這一股怯懦的力量在全村裡得到了「勝利」，而村女則遭殃了，她們要抽籤送去給飛人國國王做妾侍。被抽中的，只有死路一條可走。

村民的大會決策，意見紛紜，引起了戲的高潮。

升天鏡頭怎樣拍？

「神童奪寶」是一部寓意深長的童話片，寫一個孩子直奔天宮去，求嫦娥仙子救救她的姐姐。人怎樣上天宮？影片有一段描述。拍法是先把天空的雲而面映出來（可利用天空的景物的現成影片來放映），人物在天空雲而之前衣袂飄飄，作成遊太空的樣子。這而不斷地向下搖動，人就像向上飄升了。或用一幅繪了彩雲天空的布景，搖動着這布，人也像向上升了。不過這拍法不及前者逼真。

交通版

西德郵船 莎賓士泰來遠東
今晨到港泊九龍倉即晚開往日本 泰華士泰六月七日抵埠翌日回歐

【本報訊】捷成洋行代理西德客輪莎賓士泰號（SCHWABENSTEIN）由漢堡開出，經歐洲、非洲、新加坡來香港，今（卅一）日凌晨即可到埠。該輪在港停留十餘小時，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，如時間趕及，擬定即晚離港，轉往日本。

另艘西德客輪泰華士泰號（TRAVESTEIN）則自日本回航，計程將於六月七日到達香港。該輪在港上落客貨後，擬定翌（八）日離港，經新加坡航返歐洲。

英航東方航線總經理班菲爾德，前日乘班機由倫敦抵港，與國泰航空公司及馬來亞航空公司高級職員舉行業務商討。同時來港者，有東方航線之計劃部副經理杜斯特，二人將於星期四日返倫敦。（修）

美陸軍將領 昨抵港度假

美國陸軍將領林濟尼將軍，昨日偕夫人由台北乘民航空運公司翠華號客機抵港，此行為期一週之渡假旅行。林將軍夫婦除在港遊覽外，並將赴日本及檀香山訪問，然後返總部銷假。

國際民航協會會員 本港旅運機構 公決杜絕回佣

本港各大旅運機構經召開特別會議，討論有關購票回佣問題，並即席達成協議，共同簽署遵守制定之「信守公約」決定由明（六月一）日起實行。參加該會議之國際民航協會代理商，計開有李聯有限公司旅行部，均輝公司，天想公司，國際遊覽社有限公司，安達旅運有限公司，馬策旅行社，達通旅運有限公司及永茂生記節入大運旅機構，均一致同意以無比信念，崇高商德來為社會各界人士服務。並本着「非以役人，乃役於人」之精神，杜絕一切不符合國際民航協會規定以佣為爭取旅客購票之競爭手法。今後決一本忠誠可能為服務旅客之第一要義。凡參加簽署該約各成員，如有違反該約公約精神及條例時，除決議違反者所寄存之港幣五千元外，並按照實情呈報國際民航協會特派駐港督察專員，依章處理。

旅日華僑六人 經台抵港訪問
六月四日乘輪返日本

東京國際旅行社組織之旅日華僑六人團，由該社負責人趙磁瑞率領，於前（廿）日經台北飛抵香港，訪問此間八日。有關該團在港之旅遊活動，概由本港國際遊覽社負責。該團行程乃採取海空混合辦法，即來港乘飛機，回程乘海輪，快捷安適，兼而有之，誠旅行辦法中之新頴者。該團將於六月四日由此間乘吉利夫蘭總統號離港，計程於六月九日可抵橫濱。

圖 為飛返台北參加業務會議之民航空運公司駐港（由右起）運務經理王文寰，經理白烈賓，業務經理王超康，業務代表沈鵠齡。

美國環球旅行團 昨日飛抵港遊覽

美國蔣泰旅行社舉辦之環球旅行團，一行十七人，由鍾超麟領隊，昨日自東京乘泰國航空公司客機鳳凰號抵港，將在港停留三天，遊覽各地名勝，然後繼續彼等旅程。

英航班機 時人行踪

【本報訊】永安公司董事長郭琳褒夫婦，前日乘美國海外航空公司七〇七式噴射班機赴三藩市，取道前赴波士頓，參加其公子的畢業禮。

友邦保險公司宣傳主任查仲萊，前日乘英航慧星式班機赴新加坡，作業務旅行。

年青鋼琴家卡特滋，昨日乘英航班機抵港，逗留一週，並將於星期六日在陸佑堂舉行演奏。

民航空運公司 舉行業務會議 各地經理返台出席

民航空運公司年一度之業務運務會議，每年均在台北總公司舉行，該公司各地分站主理人員，均紛紛返台參加，尤以該公司將於本年七月間啟用康維爾八八〇超級翠華號噴射客機為旅客服務，對於旅程之縮短，客位之增加，服務之週到，客運貨運之推進，均將提出詳細之討論和研究，該會議由今（卅一）日至六月一日舉行，為期兩天。昨由港啟程赴會者，有該公司駐港經理白烈賓，業務經理王超康，運務經理王文寰，及業務代表沈鵠齡。

今日來往班機

到港班機（星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	東京	下午二時卅五分
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
英航	倫敦印度星洲	下午一時四十分
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時卅五分
國泰	雪梨馬尼剌	上午零時五分
國泰	馬尼剌	上午十一時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午五時五十分
國泰	金邊	下午九時十分
國泰	東京台北	下午十時
澳航	雪梨馬尼剌	下午三時廿五分
民航	台北	中午十二時卅分
德航	東京	下午三時卅分
法航	印度曼谷西貢	下午四時五十分
日航	東京台北	下午七時五十分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
印航	東京	下午五時一刻
泰航	曼谷	上午八時五十分
泰航	東京台北	下午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午六時三十分
國泰	台北東京	上午九時
國泰	曼谷星洲	上午十時
國泰	金邊	中午十二時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時三十分
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
民航	台北	下午一時卅分
德航	曼谷印度西德	下午四時卅分
法航	東京	下午五時五十分
日航	冲繩東京	上午十時卅分
菲航	馬尼剌	下午五時
印航	曼谷印度	下午六時一刻
泰航	曼谷仰光	下午一時廿五分

明日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	下午二時卅五分
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
英航	三藩市東京	上午十一時卅分
英航	東京	下午二時四十分
英航	印度曼谷	下午五時廿分
國泰	新加坡曼谷	下午七時廿五分
國泰	婆羅乃	下午八時一刻
澳航	澳洲	上午七時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	上午十一時五十五分
民航	台北	中午十二時卅分
德航	西德印度曼谷	下午三時卅分
法航	東京	下午一時五十分
日航	東京冲繩	上午九時五十五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
泰航	曼谷	下午十時三刻
越航	西貢	下午二時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
英航	印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午六時卅分
英航	東京三藩市	下午七時
國泰	婆羅乃	上午九時卅分
國泰	曼谷新加坡	下午二時卅分
國泰	馬尼剌澳洲	下午六時卅分
澳航	東京	中午十二時四十分
民航	曼谷	下午一時卅分
德航	東京	下午四時卅分
法航	曼谷印度巴黎	下午三時五十分
法航	東京	下午四時卅分
日航	台北東京	上午九時卅分
日航	曼谷星洲	上午十時五十五分
菲航	馬尼剌	下午五時
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北東京	下午一時
瑞航	曼谷蘇黎世	上午八時
越航	西貢	下午四時

九廣車時刻

英段客車

九龍開	羅湖到	九龍開	羅湖到	羅湖開	九龍到	羅湖開	九龍到
		14:15	15:16				
6:30	7:39	16:13	17:14	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	17:30	18:31	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	18:48	19:49	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	20:15	21:16	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	22:00	22:59	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	▲22:45	23:44	11:35	12:31	20:23	21:23

▲星期例假加開 △星期例假停開

截信時間

大陸澳門截郵時間
中國大陸 空郵 平郵 信件下午六時
澳門 平郵 信件下午一時 包裹正午 星期日 信件下午一時 包裹下午五時 下午六時

今（卅一日）（星期三）

空郵：
加拿大信件上午八時
東南亞信件上午九時
台灣 信件上午十時 包裹上午九時
伊朗 信件正午
緬甸、亞丁、非洲、英國、歐洲 信件正午
菲律賓 包裹上午十一時 信件下午一時 包裹下午一時
印度、中東 信件下午三時 包裹下午二時
英屬新畿內亞、非洲、澳洲 信件下午三時 包裹下午二時
日本 信件下午三時 包裹下午二時

平郵：
夏威夷、美國、中南北美洲 信件下午三時 包裹下午二時
北婆羅洲 信件下午六時 包裹下午五時
菲里斯多巴 包裹上午九時
牙買加 信件上午十時 包裹上午九時
馬來亞、印度、亞丁 包裹上午九時
埃及、英國 信件正午
日本 包裹上午十一時 信件下午三時

明（一日）（星期四）

空郵：
尼日利亞、迦納 包裹下午一時 信件下午五時 包裹下午四時
泰國、寮國、馬來亞、北婆羅洲、印尼 信件上午十一時
錫蘭 信件上午十一時 包裹上午十一時
法國 信件上午十一時 包裹上午十時
印度、巴基斯坦、中東、埃及、非洲、歐洲、英國 信件正午 包裹上午十一時
伊拉克 包裹上午十一時
越南 信件下午一時
菲律賓、澳洲、紐西蘭 包裹正午
緬甸、非洲 信件下午三時 包裹下午二時
日本、夏威夷、美國、中南北美洲 信件下午三時 包裹下午二時
加拿大、韓國 信件下午四時 包裹下午三時 信件下午六時 信件下午六時 包裹下午五時

平郵：
台灣 信件下午六時 包裹下午五時
沖繩島 信件下午六時
澳洲 信件上午十時
北婆羅洲、英屬新畿內亞 信件正午 包裹上午九時

空郵包裹運費

目的地		每半磅郵費
亞丁		6.00
澳洲	（限十一磅）	7.50
巴西		14.00
汶萊		3.50
緬甸		3.00
加拿大	（限十一磅）	8.50
錫蘭		4.50
科克羣島		10.50
東非洲		9.00
埃及		7.00
歐洲		10.00
斐濟	（限十一磅）	10.50
夏威夷		7.00
印度	（其他地區）	5.50
印尼	（限十一磅）	5.00
愛爾蘭（空運至倫敦）		9.00
日本		3.50
南韓		3.50
黎巴嫩		6.00
馬來亞		4.00
新喀里多尼亞	（限十一磅）	9.00
新赫布里	（限十一磅）	9.00
紐西蘭		8.00
北婆羅洲		4.00
巴基斯坦		6.00
菲律賓	（限十一磅）	3.00
毛里求斯	（限十一磅）	10.50
沙勝越		4.00
新加坡		3.50
附羅門羣島	（限十一磅）	10.50
台灣		3.50
泰國	（限十一磅）	3.00
英聯邦		8.50
美國		8.50
越南		3.00
南非洲		10.00

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
夏威夷丸	貨船	HAWAII MARU	馬尼剌	卅一	香港東方
第二金丸	貨船	KANA MARU NO.2	日本	卅一	香港東方
海利	貨船	HALLDIS	新加坡	一日	多利順
清光丸	貨船	SEIKO MARU	日本	一日	吉拉多
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美國	一日	銀行
香士甸馬士基	貨船	CHASTINE MSK	非洲星洲	一日	捷成
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	美國日本	一日	總統
寶泉	貨船	BAWEAN	歐洲	一日	渣華
飛行貿易	貨船	FLYING TRADER	美歐非島	一日	和捷
倫娜馬士基	貨船	LUNA MSK	美國	一日	捷成
亞積士	貨船	AJAX	歐洲星洲	一日	太古
東繆	貨船	EASTERN MUSE	日本	一日	怡和
東美	貨船	EASTERN MAIL	曼谷	一日	怡和
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	一日	多利順
奧布拉	貨船	OBRA	日本	一日	鐵行
芝利宏	貨船	TJILIWONG	上海	一日	渣華
成正丸	貨船	SEISHO MARU	釜山	二日	香港東方
那打	貨船	NADIR	日本	二日	鐵行
標錫	貨船	PIONEER MIST	美國	二日	美美
亞羅士	貨船	AROS	澳洲	三日	天祥
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	三日	捷成
萬利	貨船	MALAIS	日本	三日	法郵
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國菲島	三日	總統
禮特士	貨船	LAERTES	歐洲星洲	三日	太古
馬天堯士	貨船	MARTINIQUAIS	歐洲西貢	三日	法郵
多利老門	貨船	DOLLY TURMAN	美國	四日	總統
海明	貨船	HAIMENG	日本	四日	多利順
太平	客船	TAIPING	澳洲菲島	四日	太古
遜加士	貨船	TUNGUS	歐洲星洲	四日	多利順

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
夏威夷丸	貨船	HAWAII MARU	日本	卅一	香港東方
第二金丸	貨船	KANA MARU NO.2	馬尼剌	一日	香港東方
德摩	貨船	BENMHOR	星洲歐洲	一日	邊行
彰德	客船	CHANGTE	澳洲	一日	太古
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	美國	一日	香港東方
湖南	貨船	HUNAN	日本	一日	太古
碧干尚郡	貨船	BRECONSHIRE	日本	一日	怡和
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	星洲非洲	一日	東來
香士甸馬士基	貨船	CHASTINE MSK	日本	二日	捷成
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美洲	二日	銀行
飛行貿易	貨船	FLYING TRADER	台韓日美	二日	和捷
倫娜馬士基	貨船	LUNA MSK	美國	二日	捷成
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	星非歐美	二日	總統
寶泉	貨船	BAWEAN	日本	二日	渣華
仙地亞	客船	SANTHIA	星洲非洲	二日	鐵行
清光丸	貨船	SEIKO MARU	星洲非洲	二日	吉拉多
成正丸	貨船	SEISHO MARU	馬尼剌	三日	香港東方
那打	貨船	NADIR	星洲非洲	三日	鐵行
東繆	貨船	EASTERN MUSE	星洲非洲	三日	怡和
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	三日	怡和
標錫	貨船	PIONEER MIST	日本美國	三日	美臨
奧布拉	貨船	OBRA	星洲非洲	三日	鐵行
亞積士	貨船	AJAX	日本	三日	太古
海利	貨船	HALLDIS	日本	三日	多利順
亞羅士	貨船	AROS	澳洲	四日	天祥
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	四日	總統
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	四日	捷成
馬天堯士	貨船	MARTINIQUAIS	日本	四日	法郵
多利老門	貨船	DOLLY TURMAN	非島西貢	五日	總統

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
雪川丸（貨）	YUKIKAWA MARU	日本	太平	B十七	上午六時
嘉西亞總統（貨）	PRES. GARCIA	馬尼剌	美邦	A一	上午六時
加茂川丸（貨）	KAMOGAWA MARU	日本	東來	A十一	上午
莎賓士泰（客）	SCHWABENSTEIN	歐洲星洲	捷成	九龍倉碼頭	凌晨
喜寶嘉（貨）	SIBONGA	歐洲	寶隆	A七	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
榮幸丸（貨）	EIKO MARU	金邊	[illegible]來	B九	凌晨
嘉西亞總統（貨）	PRES. GARCIA	日本美國	美邦	A一	
嘉素威利（貨）	CASTLEVILLE	美國	多利順	九龍倉碼頭	上午八時
喜寶嘉（貨）	SIBONGA	日本	寶隆	A七	下午六時
景士威利（貨）	KINGSVILLE	日本美國	多利順	A十五	上午十時
國泰（客）	CATHAY	星洲歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	下午五時
鴻生（貨）	HEWSANG	婆羅洲	怡和	B廿二	上午八時
加拿大郵（貨）	CANADA MAIL	日本美洲	[illegible]來	A五	下午
泰拉蒙（貨）	TELAMON	美國	太古	A十	下午
雪川丸（貨）	YUKIKAWA MARU	西貢曼谷	太平	B十七	晚間
顯生（貨）	HINSANG	婆羅洲	怡和	B廿一	上午八時
瑪嘉烈禮士（貨）	MARGARET LYKES	菲島美國	總統	九龍倉碼頭	下午
莎賓士泰（客）	SCHWABENSTEIN	日本	捷成	九龍倉碼頭	晚間

挪威快船 設置客房
「安娜碧琪」輪 M.S. ANNA BAKKE
準期一九六一年六月五日落貨六日啓行
直航三藩市，日本住過橫濱，並轉駁哥倫比亞、加拿大、美國各大城市，倫敦、歐洲、非洲等處。貨客請駕臨本行輪船部接洽為荷。
電話：三五二一四 接二十號分線
香港 輪船公司代理 謹啓

萬噸新型快船「美利」S/S "MALAIS"（時速十八海哩）
直往小呂宋，西貢，北非，倫敦，及歐洲各埠
六月三、四日落貨，五日下午開行
貨客敬請駕臨本公司辦房接洽是荷
電話：26651 23520
法國郵船公司啓

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.
東龍 往仰光、米功、吉打、庇叻 六月二日收貨 四日開行
東美 往日本、上海、神戶 六月三日收貨 四日開行
台生 往古叻、馬六甲、生洲、庇能 六月一日收貨 五日開行
東后 直放 雪梨、墨爾本、比利斯本 六月廿一日收貨 廿二日開行
東豪 往比利斯本、雪梨、墨爾本、阿德雷、立頓、澳洲各埠 七月十二日收貨 十五日開行
電話：香港二三〇四五 九龍五三一五八
總經理怡和公司啓

快速班機 每日開往 曼谷及星加坡

※噴射動力的電星機…是世界上最快速的噴射渦流螺旋槳航機改裝後完全達到美國航空登記局及聯邦航空署的標準。
※機艙上的服務及餐點由瑞士酒店專家 M.MATTI 親自監理。
國泰航空公司經常有頻密班機來往東南亞以至澳洲十六城市之間並可轉駁其他航機遍及世界各地。
國泰航空公司
太古輪船公司聯系機構
請向各大旅行社查詢或移玉
國泰航空公司
香港遮打道九號
九龍半島酒店內
電話：二六六四六·六二四〇七
CATHAY PACIFIC AIRWAYS
國泰航空公司